

# Templiner KURSTADT

14. Jahrgang

Auflage: 12.500 Exemplare



TEMPLIN  
THERMALSOLEHEILBAD

UCKERMARK

**Große Neueröffnung**  
Autohaus Gramowski  
Suzuki Service Partner  
1. Oktober ab 10:00 Uhr

*Wissen was los ist...  
für Templiner und Gäste*

Ausgabe 139 | 28. September 2016

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## 1. Gesundheitstag in Templin während der Health-Week Berlin-Brandenburg



### Gesundheitstag Templin

8. Oktober 2016 | NaturThermeTemplin

### Thermalsoleheilbad will sich stärker als Gesundheitsstadt profilieren

Templin. Einmal jährlich – immer im Oktober – ist die Dichte an medizinischen Experten in Berlin und Brandenburg noch höher als gewöhnlich. Dann kommen Experten aus Wissenschaft und Gesundheitswirtschaft sowie an Gesundheitsthemen interessierte Bürgerinnen und Bürger zur Health Week – Gesundheitswoche Berlin-Brandenburg – zusammen, um sich über neueste Entwicklungen, Trends und Herausforderungen für

die Medizin von heute und morgen auszutauschen und zu informieren.

#### Akteure der Gesundheitswirtschaft präsentieren sich

Im Rahmen der Gesundheitswoche findet in diesem Jahr erstmals der Gesundheitstag in Templin statt. Das Thermalsoleheilbad arbeitet seit Jahren sehr erfolgreich in Sachen Gesundheit. Ziel ist es, die als

familienorientiertes Thermalsoleheilbad Templin stark im touristischen Markt zu positionieren. Hierfür wird ein Tag gestaltet, der die Akteure aus Gesundheit, Pflege, Wellness und Aktiv-Tourismus einlädt sich und ihre Dienstleistung zu präsentieren.

Zahlreiche soziale Einrichtungen, Vereine und Unternehmen beteiligen sich mit Programmpunkten. Das umfangreiche Angebot enthält Vorträge, Mitmachange-

bote und Präsentationen. Zudem findet parallel der Apfeltag statt, eine Veranstaltung des Naturpark Uckermärkische Seen und dem NABU, hierbei gibt es u.a. eine Apfelschau, eine mobile Saftpresse und Basteln mit der Naturwacht.

#### Engagierte Initiatoren

Der erste Templiner Gesundheitstag ist eine Initiative der Stadt Templin, der Tourismus-Marketing Templin GmbH und

der Unternehmervereinigung Uckermark e.V. – unterstützt werden die Initiatoren durch die NaturThermeTemplin GmbH, das Sana-Klinikum und viele weitere Betriebe der Stadt Templin. Die Schirmherrschaft übernimmt Diana Golze, Ministerin für Gesundheit des Landes Brandenburg. Veranstalter ist die Tourismus-Marketing Templin GmbH. Veranstaltungsort ist der Saal der NaturThermeTemplin.

**Weiter auf Seite 4.**

# Kino im Saal der NaturTherme Templin Programmorschau

Am 30.09. startet das MKC Templin seinen KinoSpielbetrieb im Saal der NaturTherme Templin in Kooperation mit der NTT, dem Restaurant Atlantis und LD System Gastronomie. Der Saal ist mit bequemen Lounge-Sesseln ausgestattet und das Restaurant bietet tolle kulinarische Angebote speziell für die Kinogäste. Wir bieten dort unseren gewohnten Mix aus Blockbustern, Programmkino und Kinderfilmangeboten sowie Sondervorstellungen für Schulen auf Anfrage.

**Kulinarisches Kino mit dem Restaurant Atlantis**  
Für Kinogäste 20 % Rabatt auf alle Angebote im Restaurant!

**Das Kino geht Baden!**  
Für Kinogäste 2 € Rabatt beim Besuch der NaturTherme Templin. Für Thermengäste 1 € Rabatt auf die Kinokarte!

## PROGRAMM

### El Olivo - Der Olivenbaum

Drama/Tragikomödie - E/D 2016 - FSK: 6 J. (99 Min.) Regie: Iciar Bollain  
Neben ihrem Großvater Ramón (Manuel Cusca) liebt Alma (Anna Castillo) nichts so sehr wie einen der alten, knorrigen Olivenbäume, der früher im Besitz der Familie war, bis er im Zuge der Wirtschaftskrise für 30.000 Euro nach Deutschland verkauft wurde. Dem Großvater macht nicht nur das Alter sondern auch die unerfüllte Sehnsucht nach dem Olivenbaum zu schaffen. Alma möchte dem Großvater helfen und überredet Bekannte, sich auf die Reise nach Düsseldorf zu machen, wo sich der alte Baum befindet. Wie genau sie ihn zurückbekommen will, weiß sie zwar noch nicht, aber wo ein Wille ist, scheint auch ein Weg zu sein.  
**Fr, 30.09., 17:00 Uhr; Sa, 08.10., 21:00 Uhr**

### Captain Fantastic

#### Einmal Wildnis und zurück

Drama - USA 2016 - FSK: 12 J. (120 Min.) Regie: Matt Ross  
Tief in den nordwestlichen Wäldern der USA haben Ben (Viggo Mortensen) und seine Frau Leslie (Trin Miller) ein eigenes Refugium für sich und ihre sechs Kinder geschaffen. In mühsamer Handarbeit haben sie ein Anwesen errichtet, auf dem sie sich, von der Außenwelt abgeschottet, selbst versorgen können und wo Ben seinen Kindern alles Notwendige beibringt, um in den Wäldern zu überleben. Doch das paradiesische Mini-Utopia wird jäh von einem Schicksalsschlag erschüttert, der die Familie dazu zwingt, nach vielen Jahren wieder einen Fuß in die Zivilisation zu setzen. Das Aufeinanderprallen der Lebensstile führt zu Reibungen mit Fremden und sorgt für Spannungen zwischen Ben und den Kindern.  
**Fr, 30.09., 19:30 Uhr, kostenloses Fingerfood zur Eröffnung der Indoor-Kinospielzeit**  
**So, 09.10., 17:00 Uhr**

### Die glorreichen Sieben

Western - USA 2016 - FSK: 16 J. (133 Min.) Regie: Antoine Fuqua  
Angst, Schrecken, Tod - der fiese Geschäftsmann Bartholomew Bogue (Peter Sarsgaard) herrscht mit eiserner Kontrolle über die Stadt Rose Creek. Weil sie seine Drangsalierungen nicht länger ertragen können, engagieren die Einwohner in ihrer Verzweiflung sieben Männer mit fragwürdigen Geschäftsfeldern: den Kopfgeldjäger Sam Chisolm (Denzel Washington), den Spieler Josh Farraday (Chris Pratt), den Gesetzlosen Vasquez (Manuel Garcia-Rulfo), den Fährtenleser Jack Horne (Vincent D'Onofrio), den Scharfschützen Goodnight Robicheaux (Ethan Hawke), den Krieger Red Harvest (Martin Sensmeier) und den Auftragskiller Billy Rocks (Byung-Hun Lee). Die sieben Herren sollen Bogue ausschalten. Doch noch während sie die Stadt auf eine Schlacht einchwören, finden die Söldner heraus, dass für sie weit mehr als nur Geld auf dem Spiel steht.  
**Sa, 01.10., 21:00 Uhr, in der Westernstadt El Dorado Templin mit Western-Barbecue**  
**Fr, 07.10., 19:30 Uhr**

### Tschick

Drama - D 2016 - FSK 12 J. (93 Min.) Regie: Fatih Akin  
Eigentlich kann sich der 14-jährige Maik Klingenberg (Tristan Göbel) nicht beschweren, denn dank seiner wohlhabenden Eltern verbringt er seine Tage in einer schicken und luxuriösen Villa mit Swimmingpool. Nur leider droht ihm für die großen Ferien auch die große Langeweile, denn seine Mutter steckt in einer Entzugsklinik und sein Vater muss auf „Geschäftsreise“ mit seiner Assistentin. Doch dann kreuzt Tschick (Anand Batbileg) auf - und der Sommer scheint gerettet. Denn Tschick, der aus dem tiefsten Russland stammt und in einem der Hochhäuser in Berlin-Marzahn lebt, hat einen Kleinwagen geklaut. Prompt brechen die zwei Freunde ohne Karte, Kompass und Ziel auf und machen gemeinsam die ostdeutsche Provinz unsicher.  
**Fr, 14.10., 19:30 Uhr; Sa, 15.10., 17:00, 19:30 Uhr; So, 16.10., 17:00 Uhr**



### SMS für Dich

Komödie - D 2016 - FSK: 0 J. (107 Min.) Regie: Karoline Herfurth  
Auch zwei Jahre nach dem Unfalltod ihrer großen Liebe Ben ist es Clara (Karoline Herfurth) noch nicht gelungen, den schweren Verlust zu verarbeiten. Ihre Mitbewohnerin und beste Freundin Katja (Nora Tschirner) versucht seitdem nach Kräften, der Trauernden zu neuem Lebensmut zu verhelfen. Doch Clara verliert sich viel lieber weiterhin darin, sehnsüchtige SMS an Bens alte Handynummer zu schreiben. Dabei weiß sie allerdings nicht, dass die Nummer mittlerweile neu an den Journalisten Mark (Friedrick Mücke) vergeben wurde. Völlig fasziniert von den romantischen Nachrichten, fasst Mark bald den Entschluss, sich mit Unterstützung seines Freundes David (Frederick Lau) auf die Suche nach der unbekannteren Absenderin zu begeben.  
**Sa, 22.10., 17:00, 19:30 Uhr; So, 23.10., 17:00 Uhr; Mo, 24.10., 17:00, 19:30 Uhr**



### Mahana - Eine Maori-Saga

Drama - NZ 2016 - FSK: 6 J. (102 Min.) Regie: Lee Tamahori  
Neuseeland in den 60er Jahren. Tamihana Mahana (Temuera Morrison) ist ein Patriarch wie er im Buche steht: Seine Großfamilie führt er mit geradegerad militärischer Strenge, duldet kein Zuspätkommen und keine Wiederworte, von Vergnügungen wie ins Kino gehen ganz zu schweigen. Und der Erfolg gibt ihm Recht. Aus dem Nichts hat er seine Familie zum Wohlstand geführt, deren einzelne Mitglieder zum Schafscheren auf die Farmen der weißen Besitzer fahren. Es ist der 14-jährige Simeon (Akuhata Keefe), der immer häufiger die Autorität seines Großvaters hinterfragt und einen eigenen Kopf entwickelt. In dem spielt auch seine Klassenkameradin Poppy Poata (Yvonne Porter) eine gewichtige Rolle, doch die ist ausgerechnet ein Mitglied einer verfeindeten Maori-Familie. Während die Erwachsenen nicht über die Ursachen der Feindschaft zwischen den Mahanas und den Poatas reden, beginnt Simeon Fragen zu stellen und kommt langsam hinter die Geheimnisse seiner Familie.  
**Fr, 28.10., 19:30 Uhr; So, 30.10., 17:00 Uhr**



## KINDERFILME

### Molly Monster - Der Kinofilm

Trickfilm - D 2016 - FSK: 0 J. (69 Min.) Regie: T. Sieger, M. Ekblad, M. Bruhn  
Molly ist ein kleines Monster-Mädchen, das einen noch kleineren Begleiter hat: die Aufziehpuppe mit Eigenleben Edison. Beide bekamen von Mama und Papa Monster die klare Ansage, zu Hause zu warten, bis die Eltern von der mysteriösen Eierinsel zurückgekehrt sind, von der sie ein neues Geschwisterchen für Molly holen wollen. Zwei Monsteronkel übernehmen die Aufsicht, können aber auch nicht verhindern, dass Molly und Edison ins Abenteuer ziehen. Mama und Papa Monster haben nämlich die extra selbst „gestrackelte“ Pudelmütze vergessen und Molly will sie ihnen hinterher bringen. Auf der turbulenten, zahlreichen Stationen langen Reise lernen das Mädchen und die Puppe, was Freundschaft ist und was es mit Verantwortung auf sich hat.  
**Fr, 30.09., 15:00 Uhr; Fr, 07.10., 17:00 Uhr; So, 09.10., 15:00 Uhr; Fr, 14.10., 17:00 Uhr; Sa, 15.10., 15:00 Uhr; So, 16.10., 15:00 Uhr**



### Elliot, der Drache

Abenteuer/Fantasy - USA 2016 - FSK: 6 J. (103 Min.) Regie: David Lowery  
Ein wilder Drache, der in den Wäldern des Pazifischen Nordwestens lebt, ist der Star aus den Geschichten, die der alte Holzschnitzer Mr. Meacham (Robert Redford) den Kindern des Ortes erzählt. Meachams Tochter Grace (Bryce Dallas Howard) glaubt die Geschichten natürlich nicht, bis sie eines Tages den Waisenjungen Pete (Oakes Fegley) kennenlernt. Der 10-Jährige behauptet, im Wald zu leben - mit einem riesigen grünen Drachen als Kumpel! Also macht sich Grace auf, mehr über den Jungen im Wald herauszufinden. Begleitet wird sie von der 11-jährigen Natalie (Oona Laurence). Gemeinsam entdecken sie, welches Geheimnis Pete versteckt, tief im Dickicht hinter Bergen und Bäumen.  
**Sa, 22.10., 14:30 Uhr; So, 23.10., 14:30 Uhr; Mo, 24.10., 09:30, 14:30 Uhr; Fr, 28.10., 14:30 Uhr; So, 30.10., 14:30 Uhr**



## FILMERNST - Schule im Kino

### Ab ans Meer!

Drama - CZ 2014 - FSK: 6 J. (95 Min.) Regie: Jiří Mádrl  
Zu seinem 11. Geburtstag bekommt Tomás eine Videokamera geschenkt. Fortan filmt er alles: sich, seine Eltern, seine Klassenkameraden, kurz: sein Leben. Zusammen mit seinem besten Freund, dem Kroaten Harris, beschließt Tomás einen Film zu drehen, der auch mit versteckter Kamera gedreht wird. Auf diese Weise erfährt er bald, dass sein Vater eine Affäre zu haben scheint. Die Mutter weiß von alledem nichts. Doch Harris Probleme wiegen schwerer: Dessen Vater schlägt regelmäßig die Mutter, so dass der einzige Ausweg die Flucht zurück in die Heimat zu sein scheint, zurück nach Kroatien.  
**Do, 13.10., 08:30 Uhr**



### Mustang

Drama - TR/F/D 2015 - FSK: 12 J. (97 Min.) Regie: Deniz Gamze Ergüven  
An der türkischen Schwarzmeerküste leben fünf Schwestern seit dem Tod der Eltern bei ihrer Großmutter. Die 11- und 17-jährigen Mädchen hatten bislang ein freies, unbeschwertes Leben geführt, doch langsam werden sie erwachsen und das scheint ein Problem für die erzkonservative Dorfgemeinschaft und vor allem den Onkel der Mädchen zu sein. Dieser beginnt das Haus der Großmutter nach und nach zu einer Art Gefängnis auszubauen mit hohen Mauern, Gittern vor den Fenstern und zunehmender Überwachung der Mädchen. Zudem sollen sie nach und nach verheiratet werden - gegen ihren Willen.  
**Do, 13.10., 11:00 Uhr**



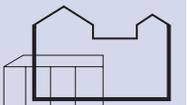
### Wir sind jung. Wir sind stark.

Drama - D 2014 - FSK: 0 J. (128 Min.) Regie: Burhan Qurbani  
Zwei Jahre nach der deutschen Einheit war der Traum von blühenden Landschaften schon fast ausgeträumt, steckte die Wirtschaft in der Rezession, beantragten über 400.000 Menschen Asyl, so viele wie nie zuvor und danach. Aus dieser Mischung, zusätzlich gespeist von Alkohol, Drogen und einem diffusen Gefühl der Ungerechtigkeit und Hoffnungslosigkeit entstand wohl die Atmosphäre, die am 24. August 1992 zu Ausschreitungen führte, die im Nachhinein als Pogrom bezeichnet wurden. Wie durch ein Wunder kam beim Brand eines Asylbewerberheims in Rostock-Lichtenhagen niemand ums Leben, doch danach war Deutschland ein anderes Land.  
**Do, 27.10., 19:30 Uhr**



## Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin  
Tel. 03987 53130 · Fax 03987 551062  
info@mkc-templin.de  
Online-Verkauf für alle Tickets!  
[www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)  
Abonnieren Sie unseren Newsletter!



# Landesfördermittel im Mittelbereich Templin sehr gut angelegt

## Interkommunale Zusammenarbeit harmonisch und erfolgreich

**Templin (DM).** Landesfördermittel aus dem Programm „KLS für kleine Städte und Gemeinden“ sind im Mittelbereich Templin sehr gut angelegt. Davon überzeugten sich kürzlich Vertreter vom Brandenburgischen Landesamt für Bauen und Verkehr in Templin, Gerswalde, und Lychen. Der Templiner Bürgermeister Detlef Tabbert unterstrich zuvor, dass es gerade diese Landesfördermittel erst möglich machen, größere Sanierungsarbeiten an kommunalen Objekten durchzuführen. Ohne die Landesunterstützung wären solche Objekte wie die Sanierung des Templiner MKC, oder der Bau des Ärztehauses in Gerwalde, oder die Sanierung des „Ratseck“ in Lychen nicht möglich. Die Kommunen allein könnten solche Projekte finanziell nicht allein schultern, waren sie Vertreter aus den Städten und den Gemeinden einig.

Karola Gundlach, Bürgermeisterin der Stadt Lychen, berichtete über das „Ratseck“. Bei dem unmittelbar gegenüber dem Rathaus liegenden Objekt handele es sich um ein ehemaliges Hotel mit Restaurant im Eigentum der Stadt Lychen. Das leerstehende, viergeschossige Objekt verfüge über eine Nutzfläche von 918 m<sup>2</sup>. Es stellt einen besonderen städtebaulichen Missstand im Zentrum von Lychen dar, sagte sie. Die Stadt beabsichtigt daher, das „Ratseck“ umfassend zu sanieren und umzubauen. Als Nutzungen sind im Erdgeschoss die Ansiedlung einer Zahnarztpraxis und einer Physiotherapiepraxis geplant. Das erste und zweite Obergeschoss werden dann von der Volkssolidarität für betreutes Wohnen genutzt. Das 4. OG soll einer multifunktionalen Nutzung für die Bürger zugeführt werden.

### Multikulturelles Centrum Templin

Aufgrund von unvorhersehbaren Schäden im Dachgebälk des Objektes wird es zu einer Bauverzögerung am Templiner MKC kommen, berichtete Marko Koch vom Bauamt der Stadt. Die Fertigstellung des Objektes ist nun im Februar 2017 geplant. Der Umbau des Objektes beinhaltet drei Bauabschnitte: die energetische Sanierung, die brandschutztechnische Ertüchtigung und die Modernisierung des Innenbereiches einschließlich des Saals. Die Finanzierung der Baumaßnahme erfolgt mit Fördermitteln aus dem Programm KLS und LEADER sowie aus Eigenmitteln der Stadt Templin. Die energetische Sanierung umfasse u. a. den Anschluss des MKC an das Nahwärmenetz sowie die komplette Beleuchtung des Kulturhauses mit LED-Lampen. Der Saal erhält eine spezielle Akustik, die je nach Art der Veranstaltung flexibel angepasst werden kann.

### Dorfzentrum Gerswalde

Das Ärztehaus in Gerswalde war bereits im Juni 2016 fertig gestellt worden. Es befindet sich in zentraler Lage im Ort Gerswalde, in unmittelbarer Nähe zur Amtsverwaltung Gerswalde und einer Apotheke. Im Rahmen von KLS erfolgte der barrierefreie Innenausbau des Obergeschosses zu einer Zahnarztpraxis. Das Auslaufen des alten Mietvertrages machte den Umzug der Zahnarztpraxis dringend erforderlich. Aufgrund der hohen Kosten für die Ausstattung der Zahnarztpraxis wäre der Zahnarzt nicht in der Lage gewesen, den Umbau des Obergeschosses in der Dorfmitte 1 zu finanzieren. Deshalb konnte nur aufgrund der Förderung des Objektes



*Herr Rutter, Herr Winkler, Frau Lenz, Frau Gundlach, Herr Tabbert, Frau Bachmann-Werner.*

die zahnärztliche Versorgung im Ort und Amt Gerswalde gesichert werden.

Die Vertreter des Landesamtes für Bauen und Verkehr, Steffen Winkler und Franziska Wende, befürworteten, bis auf den Anbau für ein soziokulturelles Zentrum in Groß Fredenwalde und das Gemeindehaus Berkholz, grundsätzlich die Maßnahmen, die in der aktuellen städtebaulichen Planung enthalten sind. Insbesondere das Ratseck in Lychen sowie die vorgesehenen Sanierungen an Kindertagesstätten seien unstrittig, sagten sie.

Steffen Winkler führte aus, dass es sich bei dem Programm KLS nach wie vor um ein Programm mit einer zu geringen Mittelausstattung handelt, wengleich auf Bundesebene langsam ein Umsteuern festzustellen sei. Templin gehöre mit zwei weiteren Mittelbereichen zu jenen Kommunen, die die höchste Mittelausstattung in Brandenburg aus dem Programm KLS erhalten. Dies sei nicht zuletzt darauf zurückzuführen, dass der Mittelbereich einen sehr guten Abarbeitungsstand an Maßnahmen vorweisen kann und die interkommunale

Kooperation auch außerhalb der Förderung konstruktiv, harmonisch und erfolgreich läuft.

Dennoch mahnte Steffen Winkler dringend an, alle vorhandenen Fördermöglichkeiten auszuschöpfen und Fördermittel zu bündeln. Für die Maßnahmen im Mittelbereich Templin kämen insbesondere das Programm LEADER sowie die Programme der ILB Kommunales Infrastrukturprogramm, Bildungsinfrastruktur, Kommunales Infrastrukturprogramm, Feuerwehrinfrastruktur sowie Kommunalinvestitionsförderungsgesetz in Frage.



Besuchen Sie uns in der Altstadtpassage Templin, Ernst-Thälmann-Str. 11



[www.heimatladen-um.de](http://www.heimatladen-um.de)

Zuhause in Brandenburg e.V.



# Gesundheitstag Templin

8. Oktober 2016 | NaturThermeTemplin

## Gute medizinische Versorgung der Menschen im Blick

**Templin.** Der Gesundheitstag wird zum ersten Mal in Templin organisiert. Über die Idee, das Ziel und die Initiatoren dieser aufwändig vorbereiteten Veranstaltung sprach Dieter Menzel mit Dana Schöttler, verantwortlich für die Wirtschaftsförderung in der Templiner Stadtverwaltung.

**Ca. 30 Unternehmen und Akteure der Templiner Gesundheitswirtschaft werden sich**

**am 8. Oktober im Saal der NaturTherme präsentieren.** Ja, wir möchten im ersten Schritt einen Tag gestalten, welcher die Bereiche Gesundheit, Pflege, Wellness und Tourismus verbindet und sich an den regionalen Endverbraucher richtet.

**Der Aufwand ist erheblich, welches Ziel verfolgen die Organisatoren?**



Dana Schöttler

agierende Pflegedienste sowie altersgerechtes Wohnen in verschiedener Form.

Im Grunde geht es uns um die Darstellung der Akteure in der Pflege, im Wellness-Bereich und im Aktiv-Tourismus. Wir wollen zur Imagebildung als Thermalsoleheilbad sowie zum Gesundheitsstandort einen ordentlichen Beitrag leisten. Nicht zuletzt geht es um Wirtschaftsförderung für die teilnehmenden Akteure.

on, wie Telemedizin, können Spezialisten aus profilierten Berliner Kliniken bei Bedarf innerhalb von Minuten zur Entscheidungsfindung hinzugezogen werden. Also bei Bedarf ist das Krankenhaus in der Lage, weit mehr als nur die Grundversorgung zu sichern.

**Liegt die Last der Organisation allein bei der Stadtverwaltung?**

Wir haben gemeinsam mit der Tourismus-Marketing-Templin sowie der Unternehmervereinigung Uckermark e.V. eine Initiative gestartet, um die vielen verantwortlichen Akteure vor Ort besser zu vernetzen, Ihnen die Möglichkeit zu geben, einander kennen zu lernen, wir wollen ihnen ermöglichen, ihr Angebot zu kommunizieren. Die Tourismus Marketing Templin GmbH ist Veranstalter des Tages. Die Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Herr Regenberger, Herr Thiede und unser Regionalpräsident Herr Gartzke zeichnen hierbei insbesondere für das Teilnehmermanagement verantwortlich.

**Was versprechen Sie sich vom ersten Gesundheitstag außerdem?**

Möglicherweise ermutigt diese Aktion Interessierte, Geplantes anzupacken und Bestehendes weiterzuentwickeln. Natürlich wünschen wir uns, dass weitere solcher Veranstaltungen folgen. Dem Namen Gesundheitsstadt alle Ehre zu machen, dazu gehört kontinuierliche und zielstrebige Arbeit.

**Eine gute medizinische Grundversorgung gehört zu den sogenannten „weichen Standortfaktoren“...**

...der Grad der medizinischen Versorgung spielt in Gesprächen mit Investoren eine gewaltige Rolle. Tatsache ist, die diesbezüglich gute Struktur in Templin macht sich positiv bemerkbar beim Zuzug von Gewerbe und Familien.

**Was hat die Stadtverwaltung bewogen, sich in Sachen Gesundheitsstadt so zu engagieren?**

Ausgangspunkt unseres Handelns war unter anderem die Schließung der Arztpraxis für Dermatologie. Wir suchen noch immer händeringend nach einem Hautarzt. Wohlwissend, wir haben auf den anderen Gebieten eine relativ gute medizinische Versorgung in der Kurstadt und wir verfügen mit dem Sana-Krankenhaus über eine Einrichtung, in der die medizinische Grundversorgung rund um die Uhr auf hohem Niveau gesichert ist. Durch neue Techniken der Kommunikati-

Eine gute medizinische Versorgung für alle Altersgruppen sowie Angebote zur Gesundheitsvorsorge und Prävention wirken sich positiv auf die Attraktivität unserer Stadt aus. Die Stadt arbeitet ja, wie bekannt, seit Jahren erfolgreich an der Profilierung als Gesundheitsstadt. Mit zahlreichen Einrichtungen, Institutionen, Vereinen und Unternehmen verfügt die Stadt Templin über ein nahezu „Rundum-Sorglos-Paket“ für unsere Einwohner. In Templin finden Sie das SANA Krankenhaus, als Krankenhaus der Grundversorgung. Über 20 Anbieter haben sich dem Umsorgen der älteren, genesenden, dementen oder anderweitig gehandicapten Mitbürger verschrieben. Es gibt sowohl ins Haus kommendes Pflegepersonal wie auch stationär

**HEALTH WEEK** Gesundheitswoche  
www.health-week.de 05. bis 15. Oktober 2016  
**Gesundheitstag Templin**  
Sa. 08.10. 10 - 18 Uhr: in der „NaturThermeTemplin“

LAND BRANDENBURG be.mim Berlin  
EUROPAISCHE UNION  
Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung

in Kooperation mit  
Partner Z.A.B. ZÄHLENDEN BERLIN  
THE GERMAN CAPITAL REGION  
excellence in life sciences & healthcare

Aus Liebe zum Menschen

Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Uckermark/West-Oberbarnim

Es ist vorwiegend der freiwillige ehrenamtliche Helfer, der dem Roten Kreuz einen menschlichen Sinn gibt.

- Altenpflegeheim • Service Wohnen • Häusliche Krankenpflege • Wohnstätte für behinderte Menschen
- Ambulant Betreutes Wohnen • Kindertagesstätte
- Schuldner- und Insolvenzberatung • Blutspende

DEUTSCHES ROTES KREUZ

der HörWerker  
Ralf Deistler  
Meisterbetrieb für  
Hörgeräteakustik - Pädakustik - Gehörschutz

! Besuchen Sie uns beim !  
**1. Templiner Gesundheitstag** !

STADTCENTER Templin Tel.: 03987 - 43 92 59 2  
Lychener Str. 4 | 17268 Templin UCKERMARK www.derhoerwerker.de

8. Oktober 2016 | NaturThermeTemplin

# Gesundheitstag Templin

## Etwa 30 regionale Anbieter aus dem Bereichen Gesundheit, Wellness, Pflege und Aktiv-Tourismus werden auf dem 1. Templiner Gesundheitstag vertreten sein.

### Aussteller

1. Der HörWerker - Ralf Deistler,
2. DAK Gesundheit
3. Delphin Sanitätshaus
4. NaturThermeTemplin GmbH
5. KV Consult- und Managementgesellschaft mbH
6. Kassenärztliche Vereinigung Brandenburg
7. Sana Kliniken Berlin-Brandenburg GmbH Krankenhaus Templin
8. PEGASUS vital & gesund
9. Ambulanter Pflegedienst Marita Petrat
10. OTB GmbH
11. MSZ Angermünde
12. Zentrum für Gesundheit, Wohlbefinden und Prävention
13. O.S.T. Ocean Sun Templin UG
14. Verein Uckermark gegen Leukämie e.V.
15. Stadt Templin Jugendhaus „Villa“
16. WDU Dienstleistung GmbH
17. Deutsches Rotes Kreuz KV Uckermark West/ Oberbarnim e. V.
18. Aquafitness
19. Bon Vital Betreuung und Pflege GmbH
20. Seniorenassistenz - Uckermark
21. Volkssolidarität Templin
22. Uckermärkischer Hospizverein e.V.
23. MARTINI-Optik
24. Brücke Verbindet
25. AWO Uckermark Sozial und Pflege gGmbH

Stand 23.09.2016

Darüber hinaus werden die Stadtverwaltung Templin, die Unternehmervereinigung Uckermark e.V., die Tourismus-Marketing Templin und die Templiner Feuerwehr vertreten sein.

### Vorträge

- 11:00 – 11:30 Uhr**  
**„Der Herzschrittmacher: Wer braucht ihn? Wie hilft er?“**  
 - Dr. Thomas Kokocinski / Sana Klinikum Templin
- 13:00 – 13:30 Uhr**  
 und **15:00 – 15:30 Uhr**  
**„Nicht sehen trennt den Menschen von den Dingen. Nicht hören trennt den Menschen vom Menschen.“**  
 (Immanuel Kant)  
 - Ralf Deistler / Der HörWerker
- 14:00 – 14:30 Uhr**  
**„Erfolgreich gegen Stress“**  
 – Beate Gierke / Zentrum für Gesundheit und Wohlbefinden Templin
- 16:00 – 16:30 Uhr**  
**„Glücksspielsucht und Medien“**  
 - Horst Gierke / MSZ Angermünde, Suchtberatung

### Als Rahmenprogramm wir geboten:

- Die Freiwillige Feuerwehr Templin mit Fahrzeugen und Mitmach-Angeboten.
- Die „Sonne 3000“ mit einem Segway-Parcour.
- Für Speisen und Getränke sorgt die LD Event Agentur.

*Der 1. Gesundheitstag öffnet seine Pforten von 10-18 Uhr im Saal der NaturTherme Templin, in der Dargersdorfer Straße. Über den ganzen Tag verteilt, werden Vorträge zu verschiedenen Gesundheitsthemen angeboten. Bestandteil der Gesundheitstages ist der schon seit Jahren stattfindende „Templiner Apfeltag“.*

### Templiner Apfeltag 2016

- 10:00 – 17:00 Uhr**
- Von Antonowka bis Zuccalmagliorenette - Äpfel zum Schauen, Vergleichen, Probieren und Mosten“
  - Apfelschau und Sortenbestimmungen mit den Pomologen J. Sinnecker und Th. Fischer
  - Präsentation des NABU Regionalverbandes Templin
  - Basteln mit der Naturwacht und Info-Stand
  - Mobile Saftpresse
  - Ausstellung von Sortenerträgen aus dem Genressourcenprojekt „Alte Apfelsorten im Naturpark“
  - Angebot von regionalen Produkten
  - Apfelsaftpressen mit Kindern und anschließender Verkostung
- 10:00 – 16:00 Uhr**  
**Regionale kulinarische Angebote**  
 (u.a. öko-zertifiziertes Tafelobst aus dem Boitzenburger Gutsgarten, Honig, Kaffee und Kuchen von den Densower Landfrauen, Säfte und Weine vom Gutshof Kraatz)
- 15:00 Uhr**  
**Führung durch den Sortenschaugarten**
- 9:30 Uhr – 17:00 Uhr**  
 Die Apfelwelt Rollenhagen ist mit ihrem Mostmobil vor Ort und presst ihre mitgebrachten Äpfel zu leckeren und gesunden Saft. Der Saft kann in Flaschen oder in 5l-Tetrapacks abgefüllt werden.



Brüssower Allee 8  
17291 Prenzlau  
Tel.: 03984 719360

Marktberg 12  
17291 Prenzlau  
Tel.: 039847 834740

Ernst-Thälmann-Str. 14  
17268 Templin  
Tel.: 03987 209727

Chausseestraße 86a  
17321 Löcknitz  
Tel.: 039754 526237



**Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe!**

### Der Scooter M54

- optimale Sicherheit
- umfangreiche Serienausstattung
- bedienerfreundlich
- vielseitige und flexibel
- 2 Jahre Garantie €€



**AWO Uckermark  
Sozial- und Pflege gGmbH**

Klosterstraße 14c · 17291 Prenzlau  
Tel. 03984 8658-0  
E-Mail: info@awo-uckermark.de

### Sozialstation Templin

Schinkelstraße 32 · 17268 Templin  
Telefon: 03987 7251 · Fax: 03987 2000054

- ambulante häusliche Kranken- und Altenpflege
- Demenzberatung und -betreuung
- Seniorenwohngemeinschaft

Pflegedienstleiterin: Christin Herrmann



Sana Krankenhaus  
Templin

## 1. Templiner Gesundheitstag –

**kommen Sie am 8. Oktober 2016  
an unserem Sana-Stand vorbei!**

### Unser Programm für Sie

#### Geriatric

René Föge informiert Sie über die Therapie-  
möglichkeiten in der Geriatric

- Testen Sie Ihre Atemfunktion mit einem Atemtrainer
- Lassen Sie eine Handkraftmessung durchführen
- Probieren Sie Reizstromgeräte aus – gut bei Hexenschuss, Nackenschmerzen oder Rheuma

#### Kardiologie

Dr. Thomas Kokocinski erwartet Sie

- Demonstration eines Herzschrittmachers mit Abfragegerät
- Vorstellung der kardiologischen Therapie-  
möglichkeiten

#### Funktionsdiagnostik

Schwester Mechthild und Schwester Christin  
sind für Sie da

- Gönnen Sie sich eine fundierte Ernährungs-  
beratung
- Lassen Sie Ihren Blutzucker, Blutdruck  
und Puls messen

#### Ausbildung

Unsere Auszubildenden und die Praxisanleiter  
sowie die pflegfachliche Leitung des Kranken-  
hauses stellen den Ausbildungsberuf Gesundheits-  
und Krankenpfleger/in vor.

Wir verschenken: Fingerakupunkturringe,  
Anti-Stressbälle, Blutzuckermessgeräte und  
Atemtrainer. Solange der Vorrat reicht!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**Veranstaltungsort | NaturThermeTemplin GmbH**

Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin | Tel. 03987 – 201 200 | [www.naturthermetemplin.de](http://www.naturthermetemplin.de)

8. Oktober 2016 | NaturThermeTemplin

Gesundheitstag Templin

Zu Hause natürlich gut betreut!



**Bon vital**  
Betreuung und Pflege GmbH

Ambulante Pflege  
Templin  
Am Markt 12  
17268 Templin  
☎ 03987 200 230

www.betreuung-bonvital.de

der **HörWerker**  
Ralf Deistler

Meisterbetrieb für  
Hörgeräteakustik - Pädakustik - Gehörschutz

! Besuchen Sie uns beim  
**1. Templiner Gesundheitstag** !

STADTCENTER Templin Tel.: 03987 - 43 92 59 2  
Lychener Str. 4 | 17268 Templin  www.derhoerwerker.de

Templiner Gesundheitstag

Uckermärkische  
Verkehrsgesellschaft 

www.WirbewegenSie.de

Fahrplan

Hinfahrt: Linie 531 gültig am 08.10.2016

Templin, Lychener Str.	9.15	9.45	10.15	10.45	11.15	11.45	12.15	12.45	13.15
..., Lychener Str. Mitte	9.16	9.46	10.16	10.46	11.16	11.46	12.16	12.46	13.16
..., Schleusenbrücke	9.17	9.47	10.17	10.47	11.17	11.47	12.17	12.47	13.17
..., Am Mühlentor	9.18	9.48	10.18	10.48	11.18	11.48	12.18	12.48	13.18
..., Markt	9.19	9.49	10.19	10.49	11.19	11.49	12.19	12.49	13.19
..., Akzisehaus	9.20	9.50	10.20	10.50	11.20	11.50	12.20	12.50	13.20
..., <b>ZOB</b>	<b>9.21</b>	<b>9.51</b>	<b>10.21</b>	<b>10.51</b>	<b>11.21</b>	<b>11.51</b>	<b>12.21</b>	<b>12.51</b>	<b>13.21</b>
..., Fr.-Engels-Straße	9.22	9.52	10.22	10.52	11.22	11.52	12.22	12.52	13.22
..., Stadtbahnhof	9.23	9.53	10.23	10.53	11.23	11.53	12.23	12.53	13.23
..., Sparkasse	9.24	9.54	10.24	10.54	11.24	11.54	12.24	12.54	13.24
Dargersdorfer Str.									
..., Dargersdorfer Str.	9.24	9.54	10.24	10.54	11.24	11.54	12.24	12.54	13.24
..., Förderschule	9.25	9.55	10.25	10.55	11.25	11.55	12.25	12.55	13.25
..., Kuckucksheim	9.26	9.56	10.26	10.56	11.26	11.56	12.26	12.56	13.26
..., Am Kurgebiet	9.27	9.57	10.27	10.57	11.27	11.57	12.27	12.57	13.27
..., Thermalbad	9.28	9.58	10.28	10.58	11.28	11.58	12.28	12.58	13.28

Rückfahrt: Linie 531 gültig am 08.10.2016

Templin, Thermalbad	9.29	9.59	10.29	10.59	11.29	11.59	12.29	12.59	13.29
..., Seehotel/Postheim	9.33	10.03	10.33	11.03	11.33	12.03	12.33	13.03	13.33
..., Heimstraße	9.35	10.05	10.35	11.05	11.35	12.05	12.35	13.05	13.35
..., Förderschule	9.36	10.06	10.36	11.06	11.36	12.06	12.36	13.06	13.36
..., Dargersdorfer Str.	9.37	10.07	10.37	11.07	11.37	12.07	12.37	13.07	13.37
..., Sparkasse	9.37	10.07	10.37	11.07	11.37	12.07	12.37	13.07	13.37
Dargersdorfer Str.									
..., Stadtbahnhof	9.38	10.08	10.38	11.08	11.38	12.08	12.38	13.08	13.38
..., Fr.-Engels-Straße	9.39	10.09	10.39	11.09	11.39	12.09	12.39	13.09	13.39
..., <b>ZOB</b>	<b>9.40</b>	<b>10.10</b>	<b>10.40</b>	<b>11.10</b>	<b>11.40</b>	<b>12.10</b>	<b>12.40</b>	<b>13.10</b>	<b>13.40</b>
..., Akzisehaus	9.41	10.11	10.41	11.11	11.41	12.11	12.41	13.11	13.41
..., Markt	9.42	10.12	10.42	11.12	11.42	12.12	12.42	13.12	13.42
..., Am Mühlentor	9.43	10.13	10.43	11.13	11.43	12.13	12.43	13.13	13.43
..., Schleusenbrücke	9.44	10.14	10.44	11.14	11.44	12.14	12.44	13.14	13.44
..., Lychener Str. Mitte	9.44	10.14	10.44	11.14	11.44	12.14	12.44	13.14	13.44
..., Lychener Straße	9.45	10.15	10.45	11.15	11.45	12.15	12.45	13.15	13.45

Templin, Lychener Str.	13.45	14.15	14.45	15.15	15.45	16.15	16.45	17.15	17.45
..., Lychener Str. Mitte	13.46	14.16	14.46	15.16	15.46	16.16	16.46	17.16	17.46
..., Schleusenbrücke	13.47	14.17	14.47	15.17	15.47	16.17	16.47	17.17	17.47
..., Am Mühlentor	13.48	14.18	14.48	15.18	15.48	16.18	16.48	17.18	17.48
..., Markt	13.49	14.19	14.49	15.19	15.49	16.19	16.49	17.19	17.49
..., Akzisehaus	13.50	14.20	14.50	15.20	15.50	16.20	16.50	17.20	17.50
..., <b>ZOB</b>	<b>13.51</b>	<b>14.21</b>	<b>14.51</b>	<b>15.21</b>	<b>15.51</b>	<b>16.21</b>	<b>16.51</b>	<b>17.21</b>	<b>17.51</b>
..., Fr.-Engels-Straße	13.52	14.22	14.52	15.22	15.52	16.22	16.52	17.22	17.52
..., Stadtbahnhof	13.53	14.23	14.53	15.23	15.53	16.23	16.53	17.23	17.53
..., Sparkasse	13.54	14.24	14.54	15.24	15.54	16.24	16.54	17.24	17.54
Dargersdorfer Str.									
..., Dargersdorfer Str.	13.54	14.24	14.54	15.24	15.54	16.24	16.54	17.24	17.54
..., Förderschule	13.55	14.25	14.55	15.25	15.55	16.25	16.55	17.25	17.55
..., Kuckucksheim	13.56	14.26	14.56	15.26	15.56	16.26	16.56	17.26	17.56
..., Am Kurgebiet	13.57	14.27	14.57	15.27	15.57	16.27	16.57	17.27	17.57
..., Thermalbad	13.58	14.28	14.58	15.28	15.58	16.28	16.58	17.28	17.58

Templin, Thermalbad	13.59	14.29	14.59	15.29	15.59	16.29	16.59	17.29	17.59
..., Seehotel/Postheim	14.03	14.33	15.03	15.33	16.03	16.33	17.03	17.33	18.03
..., Heimstraße	14.05	14.35	15.05	15.35	16.05	16.35	17.05	17.35	18.05
..., Förderschule	14.06	14.36	15.06	15.36	16.06	16.36	17.06	17.36	18.06
..., Dargersdorfer Str.	14.07	14.37	15.07	15.37	16.07	16.37	17.07	17.37	18.07
..., Sparkasse	14.07	14.37	15.07	15.37	16.07	16.37	17.07	17.37	18.07
Dargersdorfer Str.									
..., Stadtbahnhof	14.08	14.38	15.08	15.38	16.08	16.38	17.08	17.38	18.08
..., Fr.-Engels-Straße	14.09	14.39	15.09	15.39	16.09	16.39	17.09	17.39	18.09
..., <b>ZOB</b>	<b>14.10</b>	<b>14.40</b>	<b>15.10</b>	<b>15.40</b>	<b>16.10</b>	<b>16.40</b>	<b>17.10</b>	<b>17.40</b>	<b>18.10</b>
..., Akzisehaus	14.11	14.41	15.11	15.41	16.11	16.41	17.11	17.41	18.11
..., Markt	14.12	14.42	15.12	15.42	16.12	16.42	17.12	17.42	18.12
..., Am Mühlentor	14.13	14.43	15.13	15.43	16.13	16.43	17.13	17.43	18.13
..., Schleusenbrücke	14.14	14.44	15.14	15.44	16.14	16.44	17.14	17.44	18.14
..., Lychener Str. Mitte	14.14	14.44	15.14	15.44	16.14	16.44	17.14	17.44	18.14
..., Lychener Straße	14.15	14.45	15.15	15.45	16.15	16.45	17.15	17.45	18.15

Informationen in den UVG Kundencentern!

Kundencenter Templin	03332 44 26 34
Kundencenter Prenzlau	03332 44 26 36
Kundencenter Schwedt	03332 44 26 70
Kundencenter Angermünde	03332 44 26 74



# Neubaueröffnung Autohaus Gramowski SUZUKI Service Partner



**Das neue Autohaus ist über die Anfahrt zur Draisine-Station Templin zu erreichen.**

**Chef Frank Gramowski probiert schon mal seinen neuen Arbeitsplatz aus.**

**Beatrice Gramowski freut sich über den großen Tresen am Empfang, wo sie die Büroarbeiten erledigen wird.**

## Schritt für Schritt vom Traum zur Wirklichkeit

Wir danken allen beteiligten Firmen, der Handwerkskammer Frankfurt/Oder und der Stadt Templin für die Unterstützung.

Templin (A.B.). Schon als kleiner Lausubub begeisterte sich Frank Gramowski ganz besonders für Autos. Und diese Leidenschaft verblasste auch im Laufe der Jahre nicht. Im Gegenteil – sie bestimmte seine Berufswahl und ließ darüber hinaus den jungen Mann einen Traum vom eigenen Autohaus entwickeln. Die ersten Schritte auf dem Weg zu seinem Traumziel unterstützte Herr Manfred

Kokot, indem er dem jungen Fachmann 2006 ein Stück Land nebst Halle für die Einrichtung einer Autowerkstatt verpachtete. So gründete am 12. September 2006 Frank Gramowski seine eigene Firma und zwar die autorisierte SUZUKI Werkstatt in der Zehdenicker Straße 30a. Mittlerweile konnte in diesem Jahr bereits das 10. erfolgreiche Betriebsjubiläum gefeiert werden.

Seit November 2013 bereiteten Frank und Beatrice Gramowski neben dem laufenden Werkstattbetrieb den Neubau ihres Autohauses vor. Das war nicht einfach, musste dabei doch so manches Hindernis überwunden und so einige Hürden genommen werden. Mit Hilfe seiner Familie, die stets fest hinter ihm stand, bewältigte Frank

### Das neue Autohaus

Gramowski auch diese Herausforderungen. Darüber hinaus hielt er an seinem Entschluss fest, alle benötigten Gewerke für den Neubau aus Templin und der Region zu ordern. Eine durchweg gute Zusammenarbeit mit allen Beteiligten war das erfreuliche Resultat. Die Bauleitung übernahm der Templiner Bauingenieur Martin Bochmann. Nun geht die fast 3 Jahre währende Bauzeit ihrem Ende entgegen. Entstanden ist auf einem Firmengelände von 2500 m<sup>2</sup> ein neues schmuckes Autohaus mit den Abmessungen 50 x 15 Metern direkt an der Draisinestation. Unter einem gemeinsamen Dach ist nun Platz genug für einen Kundenservicebereich, Verkäuferarbeitsplatz, Kundenlounge, Kinderspielbereich, Büro- und Sanitärbereich, Auf-

enthaltsraum für die Mitarbeiter, Dialogannahme, Werkstatt, Ersatzteillager, Reifenlager und einer Ausstellungsfläche für Neu- und Gebrauchtfahrzeuge. Die Werkstatt ist für SUZUKI Fahrzeuge und für den Typenoffenen Fahrzeugmarkt nach dem neuesten Stand ausgerüstet. Dazu zählen beispielsweise ein topaktuelles Diagnosegerät, AU-Messgerät mit neuester Software für Benzin und Dieselfahrzeuge, Laserachsvermessung, Reifenmontier- / Wuchtgerät, Radareinstellgerät, Bremsenprüfstand, Klimagerät, neue Hydraulikhebebühnen mit bis zu 5 Tonnen Tragkraft und natürlich sehr viele Spezialwerkzeuge entsprechend der neuen Richtlinien für die tägliche Arbeit, die Hauptuntersuchung und vieles andere mehr. Insgesamt hält die Werkstatt 6 Arbeitsplätze bereit, davon zur Zeit 3/1 mit feststehender Hydraulik/Spindelhebebühne. Als herausragende Besonderheit gilt eine Hebebühne, die für ein Gesamtgewicht von 5 Tonnen ausgelegt ist. Damit erweitert die typenoffene SUZUKI Werkstatt von Frank Gramowski sein Serviceangebot auch auf größere Kleintransporter und Wohnmobile.



## Das Team



**KFZ-Techniker Meister  
Manuel Schmidt.**

Das kleine Team besteht aus dem Chef Frank Gramowski (KFZ-Technikermeister), seinen Mitarbeitern Manuel Schmidt (KFZ-Technikermeister) und Christopher Mageney (KFZ-Mechatroniker) sowie seiner Ehefrau Beatrice Gramowski (Bürokauffrau). „Auch war und wird die Weiterbildung ein Schwerpunkt bleiben, um stets den Herausforderungen modernster Technik gewachsen zu sein“, fügt er noch hinzu. So nehmen die mitarbeitenden Fachleute regelmäßig an Weiterbildungsveranstaltungen teil und darüber hinaus an Speziallehrgängen bei Neumodelleinführungen, neuen Motoren, Getriebe oder anderen Fahrzeugänderungen.

## Die Angebotspalette

- SUZUKI Service Werkstatt und Typenoffene Werkstatt
- Reparatur von größeren Transportern
- Reparatur von Wohnmobilen
- HU inkl. AU in Zusammenarbeit mit autorisierten Prüforganisationen 3x pro Woche
- Inspektion nach Herstellervorgabe
- Ölservice
- Fehler-Diagnose
- Klimaanlage Wartung/Reparatur
- Autoglasreparatur
- Laserachsvermessung
- Fahrzeugkonservierung
- Unfallreparatur
- Reparaturfinanzierung
- Rad + Reifen + Einlagerung
- Mehrmarkenfahrzeughandel (Neu-/Gebrauchtwagen auch EU-Fahrzeuge)

„Ein Hol- und Bringeservice von Autos, die repariert werden sollen und das auf Wunsch zur Verfügungstellen eines Leihwagens gehören bei uns zum Service“, erläutert der Firmenchef.



**KFZ-Mechatroniker Christopher Mageney an der neuen Hebebühne, die für ein Gesamtgewicht von 5 Tonnen ausgelegt ist.**

## Neueröffnung

Am 1. Oktober 2016 ist es dann so weit – der Kindheitstraum von Frank Gramowski geht in Erfüllung! „Ich möchte allen, die mich bei der Umsetzung meines Vorhabens unterstützt und begleitet haben, mein allerherzlichstes Dankeschön aussprechen und bitte gleichzeitig um Verständnis, dass ich die vielen Namen hier nicht aufzählen kann. Ich lade Sie, meine treuen Kunden und alle Interessierten zur Eröffnungsfeier des Autohauses am 1. Oktober ab 10 Uhr ein.

Zu erreichen ist es über die Anfahrt zur Draisine-Station Templin in der Zehdenicker Straße. Feiern Sie mit uns! Für Spaß, Spiel, Verpflegung und so manche Überraschung ist gesorgt.

### Öffnungszeiten Service:

Mo – Fr: 07 – 18 Uhr

Sa: 09 – 13 Uhr

### Kontakt:

Autohaus Gramowski  
SUZUKI Service Partner  
Zehdenicker Straße 31 / an der Draisinestation Templin  
17268 Templin, Tel. 03987 6346

## FEIERN SIE MIT UNS!



## 10 Jahre Autohaus Gramowski & Eröffnung unseres neuen Autohauses

Wir laden alle recht herzlich am **01. Oktober 2016** ein mit uns zu feiern. Fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



**COOLE SERVICE-LEISTUNGEN? GERNE.**

Es gibt kein falsches Wetter, es gibt nur falsche Ausrüstung. Sorgen Sie bei Ihrem Auto für die richtige Ausrüstung, dann kann Sie der Winter nicht aufs Glatteis führen.



Vereinbaren Sie einen Termin mit uns!

## GUTSCHEIN

Zum Winter-Check erhalten Sie 250 ml original Suzuki Scheibenwaschkonzentrat gratis!

Lösen Sie diesen Gutschein bis zum 31. Oktober 2016 in unserem Autohaus ein. Wir freuen uns auf Sie!

### Gecheckt werden:

- Motorenöl, Kühl- und Bremsflüssigkeit
- Scheibenwaschanlage, Wischblätter, Scheibenklar
- Batteriediagnose mit Suzuki Tester
- Beleuchtung u. Signalanlage
- Reifen und Reserverad
- Verglasung, Verbandskasten

## Suzuki-Service-Partner

Frank Gramowski

Zehdenicker Str. 30 a • 17268 Templin

Tel. 03987/ 63 46 • Fax 03987/ 40 95 55



[www.auto-gramowski.de](http://www.auto-gramowski.de)

# Großes Templiner Herbstfest

Programm mit vielen Höhepunkten am 02. und 03.10.16

Am 1. Oktober Antik- & Trödelmarkt und Modenschau vor dem Historischen Rathaus

**Templin** (A.B.). Das Herbstfest ist ein Gaudi für alle. Bei dieser Veranstaltung findet jeder – ob Groß oder Klein, Frau oder Mann, Hobbygärtner oder Modefan – garantiert einen Programmpunkt, den er auf keinen Fall versäumen möchte. Es lohnt sich jedoch, bereits am Samstag, dem 1. Oktober den Templiner Markt aufzusuchen, denn an diesem Tag

erwartet Sie wieder ein Antik- & Trödelmarkt sowie um 13 Uhr die so beliebte Modenschau am Historischen Rathaus. Dabei sind das Modehaus Splinter, Chaos-Jeans, „Schöne Wäsche“, Kaufhaus Nessler und das Kleiderstübchen. Am Sonntag, dem 2. Oktober wird um 10 Uhr das Templiner Herbstfest und der traditionelle Nudl-Markt offiziell eröffnet. Auf



**Regionale und frische Produkte - direkt vom Produzenten. Beim Nudl-Markt können Sie Ihre Einkellerungskartoffeln bei zwei heimischen Produzenten gleich mitnehmen oder bestellen.**

*Wäsche für schöne Stunden am Kamin.*

*„Schöne Wäsche“*  
Inh. Birgit Schulz  
Am Markt • 17268 Templin • Telefon 74111

den Nachwuchs warten viele Attraktionen wie eine Circusgala – verschiedene Tiere wie beispielsweise Ziegen, Lama, Alpaka zum Bestaunen und Anfassen, Kinderrummel sowie eine Hüpfburg für Kleinkinder. Auch an gemütliche Kremserfahrten wurde gedacht.

Wasserbombenzielwerfen ausprobieren. Dabei kommt der Spaßfaktor sicher nicht zu kurz. Eine Vielzahl von attraktiven Aktionen rund um die Uckermärkische Nudl – die Kartoffel – erwarten die Festbesucher. So wird um 13 Uhr wieder ein prominenter Templiner in Erntedankfest aufgewogen. Diese werden dann dem Förderverein

Hilfe gegen soziale Not Templin e.V. geschenkt.

Alle – und nicht nur unsere Jüngsten – freuen sich auf den stimmungsvollen Lampionnumzug durch die historische Innenstadt, der stets am Vorabend des Tages der Deutschen Einheit um 19 Uhr beginnt und von der „Blechperle“ musikalisch begleitet wird. Wer dabei nicht am Straßenrand zuschaut oder kräftig mitsingend sich in den Zug einreicht, der verpasst ein sehr lustiges Treiben. Das anschließende Kindersingen mit dem „König“ erfreut sich ebenfalls großer Beliebtheit, zumal sich die Kleinen mit Ihrem Gesang über Mikrofon schon mal als Popstar ausprobieren können.

Um 20 Uhr wird eine Stadtführung im Laternenschein angeboten. – eine Möglichkeit, die Templiner Innenstadt einmal ganz anders zu erleben. Der Nachtwächter erwartet alle Interessenten um 19.30 Uhr am Historischen Rathaus. Der Preis beträgt 6,00 € pro Person.

Der Tag der Deutschen Einheit wird am Montag, dem 3. Oktober um 10 Uhr mit einem Frühschoppen zum Nationalfeiertag



## Modisch in den Herbst

**Große Herbst-Modenschau am 1. Oktober | 13:00 Uhr auf dem Templiner Markt**

**Wir sind mit dabei!**

**Splinter**  
MODEHAUS

[www.modehaus-splinter.de](http://www.modehaus-splinter.de)

## Denkt mit! - Besser kaufen vor Ort!



Große Modenschau am 1. Oktober, um 13:00 Uhr auf dem Marktplatz.

Erlebnis-Shopping in Templin heißt...

**Service** **Beratung**  
**Kompetenz**  
**Angebote** **Auswahl**

Eine Initiative der Werbegemeinschaft Templin e.V. und des Templiner Kurstadt Journals.

ertrag und um 11 Uhr mit einem Platzkonzert eröffnet. Kinder können Ponyreiten, sich auf dem Kinderrummel vergnügen oder die kleineren unter ihnen auf der Hüpfburg oder einem Trampolin mal so richtig austoben. Um 13.30 Uhr startet dann der V. Templiner Gemüse-Contest. Jeder, der besonders üppig gewachsene Exemplare geerntet hat, ist aufgerufen, diese auf dem Marktplatz zu präsentieren. Es gilt zu ermitteln: Wer hat die größte Nudl, den dicksten Zucchini oder den schwersten Kürbis oder ...? Meldungen zur Teilnahme werden auf dem Marktplatz entgegengenommen. Den Siegern winken im Anschluss tolle Überraschungspreise. Übrigens, Ihre häusliche Küche kann getrost geschlossen bleiben, denn an beiden Tagen warten leckere Köstlichkeiten aus Topf und Pfanne auf die Gäste des Herbstfestes.

**Das komplette Herbstprogramm finden Sie auf Seite 12.**

## Große Modenschau um 13 Uhr auf dem Marktplatz.

*Der etwas andere Laden!*



15%  
12%

**Draußen fallen die Blätter, bei uns die Preise.**

Zum Herbstfest am 1. Oktober, kaufen Sie bei uns ein LOS \*(1,00 €) und erhalten Sie „satte Rabatte“ bis zu 15% auf ihren gesamten Einkauf! \*\*

**Keine Nieten, viel GLÜCK!**

Für Sie am Samstag von 10 bis 18 Uhr geöffnet.

\*der Erlös ist zu gunsten der Aktion „Millionen Lichter“  
 \*\*Rabatte in Höhe von 5, 7, 10, 12 und 15 % sind möglich.

Inhaber Ralf Sandow · Am Markt 18 · 17268 Templin · Telefon: 03987 2970  
 Fax: 03987 2099358 · dodge66@gmx.net

**Neu!**  
 große Jacken-Kollektion



JEANS & SPORTSWEAR

Am Markt 14  
 17268 Templin  
 Tel. 03987 54374



**Am Samstag dem 1. Oktober 2016 von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet!**



TEM  
THERMALSO

## Herbstfest Nudl-Markt 2016



Vom 01.10.-03.10.2016

Das „Herbstfest“ in Templin hat viele gute Traditionen in einem gemeinsamen Format vereint. Es findet jährlich um den Tag der Deutschen Einheit im Herzen des Thermalsoleheilbades statt und zieht viele Besucher an. Ein umfangreiches Programm wird am Sonntag und Montag für viel Spaß und Erlebnenswertes sorgen.

### Unser Programm für Sie

**Samstag, 01.10.2016 | 10:00 Uhr – 16:00 Uhr**

10:00 Uhr

Antik- & Flohmarkt

13:00 Uhr

Modenschau am Historischen Rathaus

**Sonntag, 02.10.2016 | 10:00 Uhr – 21:00 Uhr**

10:00 Uhr

- Eröffnung Herbstfest | Nudl-Marktes 2016
- Circusgala – Tiere zum Bestaunen und Anfassen
- Kremserfahrten
- Kinderrummel, Hüpfburg für Kleinkinder
- Wasserbombenzielwerfen
- Nudl-Waage (eine prominente Person der Stadt wird

in Nudln aufgewogen)

- Nudl-Suppe aus der Feldküche

19:00 Uhr

- Lampionumzug durch die Historische Innenstadt

20:00 Uhr

- Abendliche Stadtführung im Laternenschein

**Montag, 03.10.2016 | 10:00 Uhr – 16:00 Uhr**

10:00 Uhr

- Frühschoppen zum Nationalfeiertag
- Kinderrummel, Ponyreiten, Hüpfburg für Kleinkinder
- Platzkonzert mit den Lychener Tormusikanten
- Erbsen-Suppe aus der Feldküche
- Wasserbombenzielwerfen
- V. Templiner Gemüse-Contest und Preisverleihung

**An allen Tagen warten lecker Köstlichkeiten aus Topf und Pfanne auf die Gäste des Herbstfestes.**

### Abendliche Stadtführung im Laternenschein

**Erstmalig in diesem Jahr haben wir für Sie eine abendliche Laternenführung durch die historische Altstadt geplant.**

Lassen Sie sich entführen auf einen unterhaltsamen Rundgang und lauschen Sie die Stadtgeschichte von der Gründung bis zur Gegenwart.

Treffpunkt:

Tourist-Information, am Historischen Rathaus

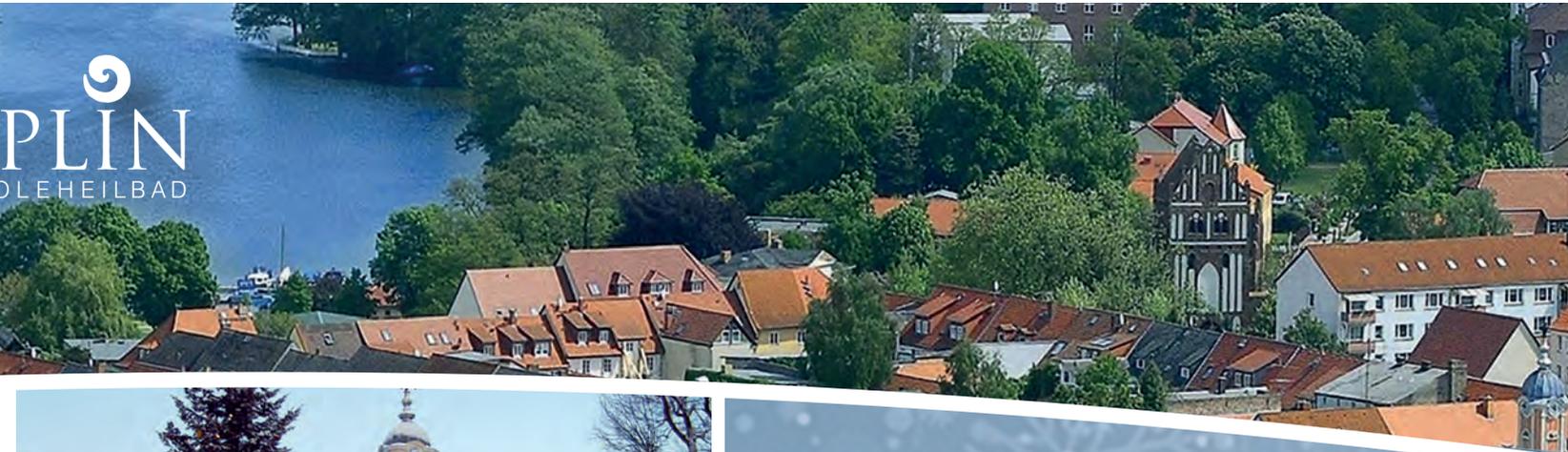
Uhrzeit: 20:00 Uhr – 21:00 Uhr

Preis: p. Pers. 6,00 €

Für Gruppen sind auch andere Termine nach Voranmeldung möglich. Viel Spaß wünscht das Team der TMT GmbH.



TEMPLIN  
SOLEHEILBAD



## Templin on Ice

Vom 02.12.2016 bis 01.01.2017

Winterlicher Familienspaß oder vielleicht ein Event nach Ihren Vorstellungen? Lassen Sie sich in diesem Jahr von der schön geschmückten Historischen Innenstadt des Thermalsoleheilbades in eine Weihnachtswunderwelt entführen. Eislaufen während der Advent- und Weihnachtszeit in Templin. Von Dezember bis Anfang Januar können hier alle Besucher des Weihnachtsmarktes auf einer 250 m<sup>2</sup> großen Eisbahn ihre Runden drehen.

### Öffnungszeiten / Wochenende

**Fr, 02.12.2016**

18:00 Uhr – 22:00 Uhr | Eröffnungsveranstaltung

**Sa, 03.12.2016**

10:00 Uhr – 22:00 Uhr | Kirchlicher Adventsmarkt

**So, 04.12.2016**

10:00 Uhr – 20:00 Uhr | Kirchlicher Adventsmarkt

**Fr, 09.12.2016**

15:00 Uhr – 22:00 Uhr | Tanz auf dem Eis

**Sa, 10.12.2016**

10:00 Uhr – 22:00 Uhr | Adventsmarkt der TMT

**So, 11.12.2016**

10:00 Uhr – 20:00 Uhr | Adventsmarkt der TMT

**Fr, 16.12.2016**

15:00 Uhr – 22:00 Uhr | Tanz auf dem Eis

**Sa, 17.12.2016**

10:00 Uhr – 22:00 Uhr | Adventsmarkt

**So, 18.12.2016**

10:00 Uhr – 20:00 Uhr | Adventsmarkt

**Fr, 23.12.2016**

10:00 Uhr – 22:00 Uhr | Tanz auf dem Eis

**Sa, 24.12.2016**

10:00 Uhr – 14:00 Uhr

**So/Mo, 25./ 26.12.2016**

10:00 Uhr – 16:00 Uhr | Weihnachten auf dem Eis

**Fr, 30.12.2016**

10:00 Uhr – 22:00 Uhr | Tanz auf dem Eis

**Sa, 31.12.2016**

10:00 Uhr – 20:00 Uhr | Abschied von 2016

**So, 01.01.2017**

10:00 Uhr – 20:00 Uhr | Abschlussveranstaltung

**Öffnungszeiten**  
Montag – Donnerstag  
05.12. – 22.12.2016  
15:00 Uhr-20:00 Uhr

### Eisbahn mieten ... Du kannst mich für Dich alleine haben!

#### Vormittags

05.-09.12.2016 | 10:00 Uhr – 15:00 Uhr

12.-16.12.2016 | 10:00 Uhr – 15:00 Uhr

19.-22.12.2016 | 10:00 Uhr – 15:00 Uhr

#### Nachmittags

25.+26.12.2016 | 16:00 Uhr – 20:00 Uhr

#### Abends

04.-08.12.2016 | 20:00 Uhr – 22:00 Uhr

11.-15.12.2016 | 20:00 Uhr – 22:00 Uhr

18.-22.12.2016 | 20:00 Uhr – 22:00 Uhr

27.-29.12.2016 | 20:00 Uhr – 22:00 Uhr

#### Mietpreise

1 Stunde / 8 Personen	40,00 €
jede weitere Person	5,00 €
Eisstockbahn / Stunde	25,00 €

#### Schlittschuhverleih

1 Stunde / Personen	3,00 €
Schlittschuhverleih	3,00 €
Service: Schlittschuhe schleifen	3,00 €

#### Kontakt

TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH  
Historisches Rathaus | Ernst Volkhardt  
Am Markt 19 | 17268 Templin  
Tel. 03987-2505 | Mail tmt@templin.de

### Förderer, Partner, Unterstützer & Sponsoren – Einen herzlichen Dank an alle, die Templin on Ice unterstützen

Bäckerei Kolberg, Baustoffe Haßleben GmbH, Chaos Jeans, edelot Herrenmoden, Edeka Krüger, El Dorado Templin, Fahrschule Klette, Ferienpark Templin, Heimwerker Müller, Jeans Boutique Nr. one, Kaufhaus Nessler, Kleiderstübchen, LDB Löffler GmbH, LD-Event, Modehaus Splinter, NaturTherme Templin GmbH, Rewe-Markt, Rieck

Beschriftungen, RTC Reifen & Autoservice Slowinski, Schöne Wäsche, Seehotel Betriebs GmbH & Co. KG, Sparkasse Uckermark, Süße Stube, Templiner Pflaster, Vodafone-Business Premium Store, Von Poll Immobilien, WBG Templin

**Möchten Sie auch noch als Partner oder Sponsor an dieser Veranstaltung mitwirken, dann kontaktieren Sie uns bitte unter: 03987-52055 oder 03987-208174. Gern setzen wir uns mit Ihnen zusammen und besprechen Ihre Ideen.**

# Martini Optik bietet exklusives Gleitsichtangebot

## Herbstaktion vom 26. September bis 29. Oktober

**Templin** (A.B.). Wenn sich die Sonne im Herbst zurückzieht, so wird es nicht nur kälter, sondern es wird auch wesentlich früher dunkel. Nach den herrlichen Hochsommertagen bedeutet das eine enorme Umstellung und ganz neue Herausforderungen auf verschiedenen Gebieten. Nicht nur das Auto braucht einen Wechsel zum Winterreifen, um für alle Situationen gewappnet zu sein. Und wie stellen wir uns auf die dunkle Jahreszeit ein? Fragen Sie sich in diesem Zusammenhang, ob ihre Brille noch optimal für Sie ist? Schließlich



**Für jeden Geschmack: Bei Martini Optik gibt es eine große Auswahl kleidsamer Brillen.**

ist gutes Sehen das A und O, um den Alltag erfolgreich meistern zu können. Optikerin Roswitha Depkat, Inhaberin von Martini Optik, hat eine Herbstaktion vorbereitet und bietet in der Zeit vom 26. September bis zum 29. Oktober ein exklusives Brillen-Gleitsichtangebot an. In diesem Zuge erhalten Sie eine kostenfreie Überprüfung Ihrer Brille, ob die verschiedenen Schraubchen fest sind, die Pads für die Nasenaufgabe noch passen und erhalten gegebenenfalls diese unentgeltlich ausgewechselt. Auch wird Ihre Sehschärfe getestet,

um festzustellen, ob sie sich verändert hat.

Gleitsichtbrillen bieten Lösungen für gutes Sehen von fern und nah mit nur einer Brille. Sie sind Brillen für alles – für jeden Zweck und Anlass.

Während der Herbstaktion erhalten Sie für Gleitsichtgläser Rabatte von 50 bis 150 Euro (je nach Ausführungsform der Gläser).

Natürlich bietet Martini Optik für spezielle Sehanforderungen ebenfalls Lösungen an, z.B. für augenschonendes Arbeiten am PC.

## KOMPETENZ SEHEN



## Exklusives GLEITSICHTANGEBOT.

Die Lösung von NAH bis FERN: Eine Brille für Alles.



### BASIC

50€ Rabatt

- Komplette Brille inkl.
- 4 Standard-Gleitsicht-Gläser\*
- 4 normaler Zwischen- und Lesebereich



### KOMFORT

100€ Rabatt

- Komplette Brille inkl.
- 4 Komfort-Gleitsicht-Gläser\*
- 4 breiterer Zwischen- und Lesebereich
- 4 Verträglichkeitsgarantie
- 4 Entspiegelung
- 4 Hartschicht



### INDIVIDUAL KOMFORT

150€ Rabatt

- Komplette Brille inkl.
- 4 Individual-Komfort-Gleitsicht-Gläser\*
- 4 Individuell auf Sie optimierter sehr breiter Zwischen- und Lesebereich
- 4 Verträglichkeitsgarantie
- 4 Super-Entspiegelung
- 4 Hartschichtveredelung
- 4 Clean-Coat

EXKLUSIV BIS 28.10.2016

**Martini Optik**

Brillen · Sonnenbrillen · Kontaktlinsen

Ernst-Thälmann-Straße 10 b · 17268 Templin · Tel. 03987 2232

\*inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Gleitsicht-Gläser bis dpt. ± 6.0 cyl. 2.0 add 2.5, soweit technisch möglich.

Modelländerungen und Irrtümer vorbehalten. Farbabweichungen möglich. Angebot gilt nur für Aktionsware im Aktionszeitraum. Die Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Konditionen. Nur solange der Vorrat reicht.

# Sommer, Sonne... NaturThermeTemplin

## NEU ab Oktober: Das Familienticket!

Die NaturThermeTemplin ist die Familientherme Nr. 1 in Brandenburg. Keine andere Therme vereint Entspannung und Erholung für Eltern so gut mit Erlebnis für die Kinder. Keine Therme bietet so viele Saunen und Wellnessangebote

und hält trotzdem noch Wellenbecken, Strudel und Rutschen für die Kinder bereit. Diesem Umstand wollen wir Rechnung tragen und führen pünktlich zu den Herbstferien ein Familienticket ein. Mit dem Familienticket gehen 2 Erwachsene und

2 Kinder den ganzen Tag baden und zahlen nur 55 €. Und da bei uns die Familie nicht bei 4 Personen aufhört, zahlt jedes weitere Kind nur 5 € für das Tagesticket im Bad.

Mehr Informationen unter [www.naturthermetemplin.de](http://www.naturthermetemplin.de)

## Neu: Pauschale „Honigsüßer Herbst“

Passend für die kühleren Herbsttage haben wir eine neue Pauschale für Sie zusammengestellt: Atmen Sie tief durch und lassen Sie sich Zeit für eine ausgiebig süße Entspannung im Herbst. Mit der Tageskarte der NaturThermeTemplin können Sie die vielfältigen Angebote im Thermalsolebad und der Sauna erkunden.

Sanfter Honig und hochwertiges Mandelöl: Zum Verwöhnen erhalten Sie eine Honig-

Mandelöl-Packung in unserer Wellnessabteilung. Bei dieser Ganzkörperanwendung wird eine Mischung aus sanftem Honig und hochwertigem Mandelöl auf Ihre Haut aufgetragen. Während Sie schwerelos eingebettet in einem angenehm temperierten „Wasserbett“ entspannen, kann Ihre Haut Feuchtigkeit, Vitamine und Mineralien tanken. Das Mandelöl wirkt rückfettend auf Ihrer Haut.

Nach diesem entspannenden

Pfegeritual erhalten Sie eine Massage des Rücken-, Schulter- und Nackenbereichs mit einer Mischung aus Honig und Mandelöl.

Gönnen Sie sich nach dem Sommer diese spezielle Pflege. Ihre Haut wird streichelzart und tiefengepflegt.

Dieses Angebot erhalten Sie jetzt zu einem Preis von nur: 65,00 € (inkl. MwSt.) unter [www.naturthermetemplin.de/shop](http://www.naturthermetemplin.de/shop)

## Lange Nacht der Therme

Obwohl die Hitze noch einmal zurückgekommen ist, geht es mit ganz großen Schritten auf die kühlere Jahreszeit zu. Das ist ein Grund zur Freude für alle Fans des Spätschwimmens: die Lange-Nacht-Saison naht.

Den Einstieg machen wir am Freitag, den **7. Oktober** mit dem Thema „**Oktoberfest!**“! Die Thermalsole-Badelandchaft, der Saunabereich und die gastronomischen Bereiche haben an diesem Tag wieder bis 24:00 Uhr geöffnet und bieten Nachtschwärmern

besondere Highlights.

Ein DJ sorgt für die musikalische Unterhaltung und auch kulinarisch bieten wir etwas passendes zum Thema, denn es wird folgende herzhaft Spezialitäten geben:

- Brathähnchen
- Brezel mit Salz und guter Butter
- Weißwurst mit Senf
- Leberkäse

Außerdem gibt es wieder einen Spezial-Aufguss-Plan:

<http://www.naturthermetem->

[plin.de/sauna/aufgussplan-zur-langen-nacht](http://www.naturthermetemplin.de/sauna/aufgussplan-zur-langen-nacht)

Ab 17:30 Uhr bis 24:00 Uhr gelten folgende Spezial-Tarife:

Erwachsene Bad: 12,50 €  
Kinder (4-14 Jahre) Bad: 7,00 €  
Erwachsene Sauna: 19,00 €  
Kinder (4-14 Jahre) Sauna: 13,50 €

Mehr zur Veranstaltung in den nächsten Tagen auf Facebook.

Wir freuen uns auf Euch!

## Kindergeburtstag in der NaturThermeTemplin

Wer kennt es nicht, der oder die Kleine hat Geburtstag und will mit den Freunden feiern. Aber wohin? Wo kann man einen Sack Flöhe hüten, ohne dass die verschwinden? Wo habe ich berechenbare Kosten

die nichts uferlose gehen? In der NaturThermeTemplin. Mit unseren attraktiven Paketpreisen haben Sie Eintritt und Essen zusammen und nach 3 Stunden baden sind auch die aktivsten Kinder

müde. Zusätzlich bekommt das Geburtstagskind noch ein kleines Geschenk von uns. Also, kommen Sie vorbei. Mehr Informationen unter [www.naturthermetemplin.de/bad/kindergeburtstag](http://www.naturthermetemplin.de/bad/kindergeburtstag)

## Die Familientherme in Brandenburg



## Kindergeburtstag feiern?!

In der NaturThermeTemplin mit tollen Paketangeboten



## NEU: Das Familienticket!

2 Erwachsene und 2 Kinder  
Tagesticket im Bad für nur 55 €



## Lange Nacht der Therme

April bis Oktober: jeden 1. Freitag  
Ab 17:30 Uhr bis 24 Uhr mit Spezialtarif

Öffnungszeiten: 9:00 - 21:00 Uhr  
Telefon: 03 987 / 201 200  
Mail: [info@naturthermetemplin.de](mailto:info@naturthermetemplin.de)



# Lok-Nachwuchs bestimmt Leistungsniveau im Land mit

**Templin (UW).** Vielseitigkeit war Trumpf bei den Landesleistungsüberprüfungen des brandenburgischen Radsportnachwuchses. Der SV Lok Templin war mit drei Sportlern in der Altersklasse U13 dabei, als im Olympiastützpunkt Frankfurt (Oder) das Können der Nachwuchskader auf der Bahn getestet wurde.

„In einem Dreikampf mussten unsere Jungen Farbe bekennen. So waren ein 100 Meter-Zeitfahren mit fliegendem Start, ein 500 Meter-Zeitfahren sowie ein Zeitfahren über 2000 Meter zu absolvieren“, berichtete Lok-Trainer Klaus Fermum.



**Auch auf der Bahn konnte Joshua Weiß überzeugen. Bei den Landesleistungsüberprüfungen im Olympiastützpunkt Frankfurt (Oder) holte er sich den Sieg. Foto: Uwe Werner**

einmal mehr Joshua Weiß, der aus dieser Überprüfung als Sieger hervorging. Sein Mannschaftskamerad Richard Leu konnte in der Gesamtwertung Platz 5 belegen, und das nach einer Verletzung beim Warmfahren. Das gute Templiner Ergebnis vervollständigte Max Klose, der Achter wurde. „Damit hat unsere kleine Truppe bewiesen, dass sie das Leistungsniveau im Land Brandenburg mitbestimmt“, freute sich Klaus Fermum.

Einen Tag darauf stand in Neuenhagen bei Berlin ein Landesauswahlenrennen (Kriterium) auf dem Programm. Auch hier waren die Templiner vorn dabei. Joshua Weiß belegte Platz 4. Elfte wurde Luise Eickmann.

Einzig Max Klose dürfte am Ende etwas enttäuscht gewesen sein, denn für ihn reichte es diesmal nur für Platz 31.

Am kommenden Wochenende reisen die Templiner zu zwei Auswahlrennen des Radsportnachwuchses nach Strausberg. Hier stehen ein Kriterium und ein Straßenrennen auf dem Programm.

Der für den SV Lok Templin startende Hamburger Jörn Wiegner (AK Senioren) bereitet sich auf die neue Crosssaison vor und startet am 1. Oktober beim City-Nachrennen in Cloppenburg (Niedersachsen) und einen Tag später beim 1. Lauf im Stevens-Cup der Radcrosser in Mölln (Niedersachsen).

Mit den hier gezeigten Leistungen konnte er überaus zufrieden sein. Besonders glänzen konnte

**BB**  
**BarBerino**  
Restaurant . Bar . Lounge



## Jeden Freitag Wildschwein am Spieß

Genießen Sie unser rustikales Buffet mit Wildschwein am Spieß ab 18:00 Uhr  
21,00 Euro pro Person

## Jeden Sonntag-Brunch

Frühstücksbuffet, warme und kalte Speisen, Kaffee, Tee, Orangensaft, Dessert und Kuchen  
11 - 14 Uhr  
17,90 Euro pro Person

### Öffnungszeiten:

Frühstück von 7:00 bis 10:30 Uhr  
von 10:30 bis 21:00 Uhr- warme Küche

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG

Am Kurpark 1 - 17268 Templin - Tel. 03987 / 40 161 104

## Stellenmarkt - Gesucht wird ab sofort!

FENSTERBAU

Händler

Fenster | Kunststoff  
Türen | Holz  
Rollladen | Aluminium

Wir suchen ab sofort einen engagierten, zuverlässigen

## Tischler

für Kunststofffenster und -türen  
in Vollzeit, mit Führerscheinklasse B

Kenntnisse im Bereich Fenster- und Türenbau sowie Montage sind Voraussetzung

### Zahlung über Tariflohn!

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Fensterbau Händler GmbH**  
Goethestraße 3 • 17268 Templin • Tel.: 03987 54646

## Wir suchen

eine Kundenbetreuerin / einen Kundenbetreuer  
für unsere Anzeigen- und Druckkunden.

- Voll- oder Teilzeit -

Auflage: 10.000 Exemplare  
**Templiner**  
KURSTADT Journal  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

**DIE BESTEN SEITEN TEMPLINS**

Media

GRAFIK+DRUCK

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen,  
Postkarten, Prospekte, Broschüren,  
Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

UCKERMARK

Ihr Ansprechpartner: Herr Detlef Hoffmann  
Bewerbungen bitte an: Media, Grafik + Druck

Kantstraße 4 • 17268 Templin • Tel. 03987 202870 • Fax 03987 202875  
templin@media-grafik-druck.de

# Ich und mein Heimatort

## Kinder der DRK - Kneipp-Kita in Lychen erkunden ihre Stadt

**Lychen** (DRK). Am 5. September 2016 begann das neue Kitajahr. Das pädagogische Team der Integrativen Kneipp-Kita „Cohrs-Stift“ in Lychen machte sich bereits weit im Vorfeld Gedanken und plante, mit welchem Projekt der Start für die zurzeit 109 Kinder der Einrichtung spannend und mit viel Spaß gestaltet werden kann. „Ich und mein Heimatort“ – so lautet der Projekttitel und beinhaltet unterschiedlichste Themen, die mit einer großen Methodenvielfalt und vielen Ideen in jeder Gruppe miteinander umgesetzt werden. So

befassen sich die Kleinsten im Alter von 0 bis 3 Jahren z.B. mit dem Thema „Familie“, zeigen sich gegenseitig Bilder von Mama und Papa und verewigen sich mit bunten Hand- und Fußabdrücken auf großem Papier. Eine Gruppe der „Größeren“ machte einen Stadtrundgang und zeigte unseren PraktikantInnen vom OSZ Templin (künftige FachabiturientInnen) das Rathaus, die Kirche, die Stadtmauer, den Spielplatz an der Schäferwiese und wo man leckeres Eis essen kann. Nebenbei fanden sie heraus,



Die Kinder der Kneipp-Kita „Cohrs-Stift“ fühlen sich in Lychen sehr wohl.



was es mit der Erfindung der Reißzwecke auf sich hat und warum der Malerwinkel seinen

Namen trägt. In einer anderen Gruppe wurden unter dem Motto „Hier wohne ich“ Bilder gemalt.

Der begonnene Herbst bietet viele Möglichkeiten für Spaziergänge und Naturbeobachtungen. Es wurden bereits Kastanien gesammelt und ziehende Kraniche beobachtet. Wir klären, warum der Fischadler in den Süden fliegt und der Seeadler bei uns bleibt. Für die Vorschulkinder kommt in den nächsten Monaten noch eine Entdeckungsreise dazu und zwar werden sie die Pannwitz-Grundschule und den Hort erkunden. Hinzu kommt, dass einmal monatlich sechs Kinder der Gruppe eine

Fahrt nach Templin zum DRK Altenpflegeheim „Margarethe-Hennig-Haus“ unternehmen, um dort gemeinsam mit SeniorInnen zu kochen und gemeinsam zu essen. Auf die Frage, was sie in Lychen so schön fänden, antworteten Jeremy, Nele, Tabea und Julia gemeinsam: „...dass es hier so schöne saubere Seen gibt, in denen man baden kann und die schöne Landschaft, unsere Schäferwiese mit dem Spielplatz, viele Fahrradwege und natürlich unsere Kita“.

### Deutsches Rotes Kreuz

*Aus Liebe zum Menschen.*

**Sie brauchen uns? Wir sind für Sie da!**

<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Häusliche Krankenpflege</li> <li>+ Beratungsstelle für Demenzkranke</li> <li>+ Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe</li> <li>+ Integrative Kindertagesstätten</li> <li>+ Familienunterstützender Dienst</li> <li>+ Wohnstätte für behinderte Menschen</li> <li>+ Erste Hilfe Ausbildung</li> <li>+ Ausbildungsstätte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>+ Katastrophenschutz</li> <li>+ Kleiderstube für jedermann</li> <li>+ Mutter-/Vater-Kind-Kuren</li> <li>+ Schuldnerberatung</li> <li>+ Insolvenzberatung</li> <li>+ Wasserwacht</li> <li>+ Jugendklub</li> <li>+ Begegnungsstätte</li> </ul>
---	---

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.**  
 Stettiner Straße 5, 17291 Prenzlau Tel.: 03984 8720-21  
 Schinkelstraße 32, 17268 Templin Tel.: 03987 7006-30



★★★★ AHORN  
 SEEHOTEL  
 TEMPLIN

## Saisonabschluss Strandbar Templin

# 19.10.2016 um 19.00 Uhr

- ✓ 19.00 Uhr: Treffpunkt am Hotel-Haupteingang
- ✓ Nachtwanderung zum See
- ✓ mit großem Lagerfeuer und musikalischem Rahmen
- ✓ Glühwein, Kinderpunsch, Schmalzbrote und Knüppelkuchen

**AHORN Seehotel Templin**  
 Am Lübbesee 1 · 17268 Templin Tel.: 03987 491216 · [www.ahorn-hotels.de](http://www.ahorn-hotels.de)

# Alte Technik begeistert nach wie vor

## Interessengemeinschaft organisiert 18. Oldtimertreffen

**Boitzenburg.** Ohne Schrauben geht es bei Gerhard Eberwein nicht. Der Oldtimerfreund sammelt schon ewig in die Jahre gekommene DDR-Fahrzeuge. Er kauft die nicht mehr gewollten Gefährte oft in einem lausigen Zustand oder in Einzelteilen, macht sie fast jedes Wochenende auf ein Neues fit und stellt sich damit immer wieder einer neuen Herausforderung. Auch

## 18. Oldtimertreffen



## Boitzenburg

### am 01. Oktober 2016

Anreise am 30.09.2016 möglich

### Programm 01.10.2016

- 8.00 Uhr Anreise Technik
- 10.00 Uhr Eröffnung
- 10.00 Uhr Kinderbelustigung und Unterhaltung für Erwachsene
- 14.00 Uhr Tanzgruppe
- 15.00 Uhr Vorstellung Technik
- 16.00 Uhr Historische Technik in Aktion

### Eintritt incl. Museumsbesuch:

- Erwachsene: 4,00 €
- Kinder ab 7 Jahre: 2,00 €

### Rückfragen:

- Herr Eberwein Tel. 03 98 89 / 3 59
- oder 01 71 / 6 13 48 29



*Ein Augenschmauß: Beim Oldtimertreffen sind wieder frisch heraus geputzte und restaurierte Zwei- und Vierradfahrzeuge zu bestaunen.*



Die traditionelle Veranstaltung beginnt um 10.00 Uhr. Wer sich ausruhen oder etwas essen oder trinken möchte, der kann nebenbei dem kulturellen Programm auf der Bühne folgen und dabei ein wenig die Seele baumeln lassen. „Aussteller und Besucher werden wieder auf den Parkplatz an der Landesstraße Berkholz-Boitzenburg eingewiesen“, ist weiter zu erfahren. Damit die Kassierer

das ist mit ein Grund, warum er alle Jahre wieder das Oldtimertreffen organisiert. Mit Gleichgesinnten fachsimpeln und wieder ein wenig sein können wie ein Kind ist dann die Devise. Heulende Motorengeräusche, blitzblanke alte Autos, Zweiräder, Traktoren und ein Duft von Schmieröl beherrschen deshalb auch in diesem Jahr wieder die Szene auf dem Festplatz an der Klostermühle. Die Mitglieder der Interessengemeinschaft „Historische Technik“ laden am Sonnabend, dem 1. Oktober, zum 18. Oldtimertreffen ein. „Wie alle Jahre wieder geht das Treffen auch diesmal in gewohnter Weise über die Bühne“, verspricht der Gerhard Eberwein. Die Organisatoren haben sich wieder mächtig ins Zeug gelegt. Der Festplatz ist gemäht, die Künstler verpflichtet und die kulinarische Versorgung



organisiert. Aussteller können schon mal damit beginnen, ihre alten Autos, Motorräder, Mopeds oder Traktoren zu putzen. Sie müssen sich nicht anmelden. „Einfach losfahren und gut ankommen“, betont Gerhard Eberwein jedes Mal. Seine ungetrübte Begeisterung für die alte Technik möchte er an die Besucher des Oldtimertreffens unbedingt weiter geben und mit ihnen ins Gespräch kommen.

die Gäste besser zählen können, geben sie auch diesmal wieder für jeden ein Armband aus. In unterschiedlichen Farben für Besucher, Aussteller und Kinder. Zur Freude vieler Bastler wird auch wieder ein Teilmarkt organisiert.

### Kontakt:

Herr Eberwein Tel. 039889 359 oder 0171 6134829

**Infos:** [www.oldtimerverein-uckermark.de](http://www.oldtimerverein-uckermark.de)

# Sicher in die dunkle Jahreszeit

## Oktoberaktion beim Fahrradservice Winkler



**Jana und Veiko Winkler vom Fahrradservice Winkler bieten im Oktober eine Aktion zum Thema LICHT an.**

wieder neue Entwicklungen. So sind zum Beispiel Pedelecs mittlerweile meist mit einem 500-Wh-Akku ausgestattet, was die Reichweite einer Ladung erheblich steigert. Weiterhin kann man zum Saisonausklang mit ein wenig Glück das eine oder andere Schnäppchen ergattern.

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag 9 - 18 Uhr  
Samstag 9 - 12 Uhr  
**Kontakt:**  
Fahrradservice Winkler  
Martin-Luther-Straße 28  
17268 Templin  
Tel. 03987 2997

**Kostenloser Lichtcheck und bei Bedarf Montage von Leuchtmitteln kostenlos!**  
- vom 1. bis 30. Oktober 2016 -



**Fahrradservice WINKLER**

Martin-Luther-Str. 28 · 17268 Templin  
03987 2997  
0162 9602336

-nur bei Vorlage dieser Anzeige-

Inh. Veiko Winkler

SERVICE wird bei uns großgeschrieben :)

**Templin (A.B.).** Die Sicherheit von Fahrradfahrern liegt dem Fahrradservice Winkler besonders am Herzen. Da die Tage jetzt zunehmend kürzer werden, kommt der Beleuchtung am Fahrrad eine wachsende Bedeutung zu. Mit Sorge muss der Fachmann Veiko Winkler feststellen, dass viele Radler trotz Dunkelheit mit nur unzureichendem Licht am Straßenverkehr teilnehmen. Damit gefährden sie sich nicht nur selber, sondern auch andere.

Aus diesem Grund startet der Fahrradservice Winkler eine Oktoberaktion zum Thema LICHT unter dem Motto „Sicher in die dunkle Jahreszeit“. Wer den dazugehörigen Gutschein

aus dem Templiner Kurstadt Journal ausschneidet, erhält bei Vorlage dieses Beleges vom Fahrradservice Winkler nicht nur einen kostenlosen Lichtcheck, sondern bei Bedarf auch die Montage von Leuchtmitteln frei. Also, wer Probleme mit seiner Fahrradlichtanlage hat, sollte dieses Angebot wahrnehmen und sich fachlich beraten lassen. Der Trend geht eindeutig zur LED- Beleuchtung. Für das normale Cityrad sind LED mit 20 bis 30 Lux üblich. Vorrätig sind für Sonderausstattungen LED bis zu 100 Lux. Es lohnt sich auf alle Fälle, mal beim Fahrradservice Winkler hineinzuschauen, denn es gibt in allen Bereichen immer



# Wohlfühlen ist einfach.

### Futtermittel

**Einkellerungskartoffeln  
Runkeln zum selbst ernten  
Sonnenblumenkerne**

### Kleintiermarkt

1. Oktober 8.<sup>00</sup> - 12.<sup>00</sup> Uhr

**Verkauf:** Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

**Dünger & Pflanzenschutz für Feld + Garten**

**MARKHOFF**



Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

Wenn man von Haus aus gut beraten wird.



spk-uckermark.de



**Sparkasse Uckermark**  
Wir machen uns stark für die Uckermark



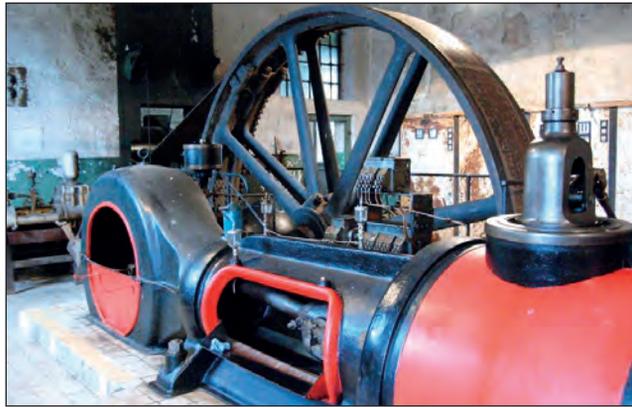
... am »Türöffner-Tag«, Montag, 3. Oktober 2016

## Maus-Aktion: der Ziegeleipark Mildenberg macht Türen auf am Tag der Deutschen Einheit

**Zehdenick.** Der 3. Oktober 2016 steht im Zeichen der Kinder und Familien: „Die Sendung mit der Maus“ (WDR) hat zum sechsten bundesweiten „Türöffner-Tag“ aufgerufen. Auch in unserer Region werden sich dann Türen öffnen, die sonst für Kinder verschlossen sind.

Sachgeschichten gibt es einige im Ziegeleipark Mildenberg: In unserem Museum gibt es Räume, wo keine Besucher hinein dürfen. Da ist eine Werkstatt, wo mit Cola alte Loks wieder zum Fahren gebracht werden.

Unter dem Dach gibt es ein Archiv mit vielen alten Fotos und einem verrosteten Gewehrlauf



mit einer geheimnisvollen Geschichte. Wir gehen hinter einen Absperrzaun und sehen uns einen riesigen Brennofen für Ziegel an, in dem die letzten Arbeiter vor 30 Jahren waren. Auch eine

riesige Dampfmaschine dürfen die Kinder mal anschalten. Das sind dann gleich 325 PS! Druck kann noch mehr als nur Dampfmaschinen bewegen, denn zum Schluss lassen wir noch eine Mause Rakete in den Himmel fliegen.

**Termin: 3. Oktober 2016**

Beginn: 10:00 + 12:00 + 14:00 + 16:00 Uhr (es gibt nur noch einige wenige freie Plätze für 10+16 Uhr!!!)

Dauer: ca. 90 min

**Bitte vorher anmelden!**

„Der Ziegeleipark Mildenberg gehörte schon zu Gründerzeiten zum größten Ziegeleirevier Europas“ sagt Ziegeleipark-Leiter Roy Lepschies. „Hier wurden Millionen Ziegel für Berlin und die Mark Brandenburg produziert. Wir freuen uns, wenn wir am Türöffner-Tag auch beim einen oder anderen Maus-Fan Begeisterung für unser Industrie- und Technikmuseum erzeugen können.“ Am „Türöffner-Tag“ der „Sendung mit Maus“ können Kinder und Familien überall in Deutschland bei freiem Eintritt Sachgeschichten live erleben. Mehrere hundert Einrichtungen, Unternehmen, Forschungslabore, Vereine und Werkstätten öffnen am 3. Oktober Türen, die Kindern sonst verschlossen bleiben und hinter denen es etwas Spannendes zu entdecken gibt. Die Türöffner führen ihre Veranstaltungen komplett in

Eigenregie durch. „Die Sendung mit der Maus“ wird über den „Türöffner-Tag“ berichten, voraussichtlich am Sonntag, 2. Oktober, 9.30 Uhr (Das Erste) und 11.30 Uhr (KiKA), am Montag, 3. Oktober, 11.30 Uhr im Ersten und Sonntag, 9. Oktober, 9.30 Uhr (Das Erste) und 11.30 Uhr (KiKA).

Ins Leben gerufen wurde die Aktion „Türen auf!“ vom Westdeut-

schen Rundfunk anlässlich des 40. Maus-Geburtstags 2011. Weitere Informationen über „Die Sendung mit der Maus“ finden Sie unter [wdrmaus.de](http://wdrmaus.de). Der Ziegeleipark ist vom 19. März bis 31. Oktober 2016 geöffnet. Einlass ist täglich von 10 bis 17 Uhr.

Weitere Informationen sind unter Telefon 03307 310410 oder auf [www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de) erhältlich!

### Krimi-Bankett 21.10.2016

Die Double-Show im AQUA & SOL



Im Restaurant Atlantis findet zum ersten Mal ein detektivisches Vergnügen mit kulinarischer Begleitung in Form eines 4-Gang-Menüs statt.

Einlass: 19:00 Uhr  
Beginn: 20:00 Uhr  
Tickets: 49,90 €

### „Festival der Travestie“ 05.11.2016

Maria Crohn und Friends



Eine Theaterrevue, die den höchsten Ansprüchen gerecht wird. Die Travestiekunst in Höchstform und Reinkultur.  
Einlass: 18:00 Uhr  
Tickets: ab 29,90 €  
Beginn: 19:00 Uhr

### Dinner For One 31.12.2016

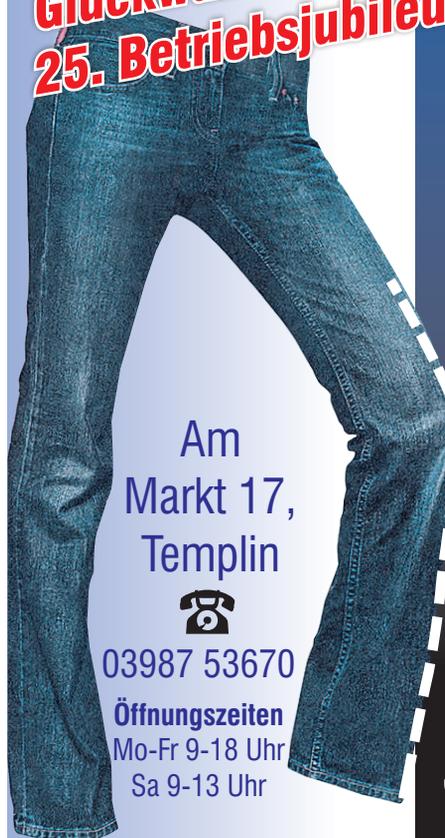
Die Silvesterparty



Eine stilechte Silvesterveranstaltung findet im Restaurant Atlantis statt. Der Klassiker: „Dinner For One“ mit einem reichhaltigem Buffet.  
**Einlass: 19:00 Uhr**  
**Beginn: 20:00 Uhr**  
**Tickets: 95,00 €**

Direkt im Veranstaltungssaal der NaturThermeTemplin  
Dargersdorfer Straße 121 – 17268 Templin  
Infotelefon: 03987-201 152

**Herzlichen Dank!**  
**Ich bedanke mich für die Glückwünsche zu meinem 25. Betriebsjubiläum.**



Am Markt 17,  
Templin



03987 53670

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

**JEANS-BOUTIQUE**  
INH. B. MANZ  
**NO.ONE**

**25**  
**JAHRE**

# Der Wildpark Schorfheide lädt ein:

## LANGE OFFENE WOLFSNACHT & traditionelles 20. HIRSCHFEST

**Groß Schönebeck.** Am **08.10.2016 ab 9:00 Uhr** bietet der Wildpark aufgrund der großen Nachfrage eine **LANGE OFFENE WOLFSNACHT** für jedermann an. Er öffnet den Wildpark für alle Besucher zum **normalen Eintrittspreis bis 24:00 Uhr**, letzter Einlass ist um 22:00 Uhr. Für Essen und Trinken ist gesorgt, gern können Sie in der Kräuterküche Platz nehmen oder am Lagerfeuer sitzen. Um 20:30 Uhr werden die Hirsche gefüttert und wir erläutern die Brunft bei Rot- und Damwild. Ihre Rufe lassen derzeit die Schorfheide erschallen. Gegen 21:00 Uhr findet eine Fütterung der Otter

und gegen 21:30 Uhr eine Fütterung der Wölfe mit einem Vortrag statt. Treffpunkt ist jeweils direkt am Gehege. Bitte bringen Sie Taschenlampen mit. Im Anschluss daran findet eine Feuershow mit „Feuerkrake“ aus Berlin statt. Beginn ca. 22:30 Uhr auf der Festwiese.

**Am 09.10.2016 ab 9:00 Uhr** lädt der Wildpark Schorfheide wieder zum **traditionellen 20. HIRSCHFEST** ein.

Nach den großen Sammelerfolgen der letzten Jahre, in diesem Jahr wieder, Hirsche lieben Eicheln und Kastanien! Daher rufen er dazu auf, diese für unsere Tiere zu sammeln. Auf dem Parkplatz ist bis



Hirsch Otto (Foto: Patrick Pleul)

14:30 Uhr eine Wiegestation aufgebaut.

**WER AN DIESEM TAG DIE**

**MEISTEN GESAMMELTEN EICHELN UND KASTANIEN BEI UNS ABGIBT, BEKOMMT EINE ROTWILDPATENSCHAFT UND EINE WILDPARK-JAHRESKARTE.**

Also fleißig sammeln. Die Preisvergabe findet gegen 16:00 Uhr auf dem Festplatz statt.

Ab 9:00 Uhr gibt es ganztägig Markttreiben. Ab 11:00 Uhr gibt es Unterhaltung mit der Band Daemonicus. Die Kinder können ab 10:00 Uhr Laternen und andere Dinge in der Köhlerhütte basteln. Eine Hüpfburg ist auch vor Ort. Ab 13:45 Uhr begleiten Sie auch die Jagdhornbläser. Um 14:00 Uhr findet wieder die beliebte FÖRSTERSTUNDE mit Förster Klaus Brucker statt. Die Kräuterküche im Wildpark hat viele Spezialitäten für ihre Gäste vorbereitet.

**Fütterungen jeweils am Gehege:**

11:00 Uhr Luchs, um 11:30 Uhr Fischotter, ab 16:45 Uhr Elch und Rotwild sowie um 17:30 Uhr Wolf.

Erwachsene zahlen 7,00 € und Ermäßigte: 4,50 € Eintritt. Hunde dürfen angeleint mit in den Park.

## Erntefest in Vietmannsdorf am 1. Oktober 2016

**13.00 Uhr** - Umzug nach Dargersdorf

**13.30 bis 14.30 Uhr** - Aufenthalt beim

Dargersdorfer Förderverein (Kulturscheune)

**15.00 Uhr** - Beginn des Erntefestes auf dem

Dorfplatz in Vietmannsdorf

**ab 15.30 Uhr** - Programm:

Casting -Angeln mit dem Anglerverein

Basteln mit dem Bastelzirkel

Gummistiefelweitwurf

Baumstammwettsägen

### Wer hat das größte Gemüse?

Der Kürbis gewinnt nicht gegen die Möhre, sondern es werden die einzelnen Sorten prämiert.

Bitte das Gemüse ab 15.30 Uhr am Backofen abgeben. Die Prämierung erfolgt um 18.00 Uhr.

Musik mit DJ Bernd Kriedemann

Lagerfeuer am Abend

## Wildpark Schorfheide



Großgehege in einer einmaligen Landschaft



**Einlass:  
täglich ab 9 Uhr**

**Beobachtungen, Erkundungen und Erlebnisse im Wildpark**

Wildpark Schorfheide · Prenzlauer Straße 18  
16244 Schorfheide OT Groß Schönebeck  
Telefon: 033393 65855 · Fax: 033393 65857  
E-Mail: info@wildpark-schorfheide.de  
www.wildpark-schorfheide.de



# Was kostet eine Bestattung?

Dies richtet sich nach Ihren Wünschen. Die Streichung des gesetzlichen Sterbegeldes kann schnell zu finanziellen Problemen führen. Wir beraten Sie ausführlich.



**NORDLAND  
Bestattungshaus**

**Tag und Nacht  
erreichbar**

**Britta und Bert Rusin**  
Familienunternehmen seit 1992

E.-Thälmann-Str. 11 • 17268 Templin

**Tel. 03987 4017130**

[www.nordland-bestattungshaus.de](http://www.nordland-bestattungshaus.de)

## Unsere preiswerte Feuerbestattung zum Preis von

**1.275,00 €** Feuerbestattung inklusive Kremations- und Friedhofsgebühren

Diese Bestattung beinhaltet eine Feuerbestattung **inklusive der Kremations- und Friedhofsgebühren**, mit anonymer Urnenbeisetzung auf einem Friedhof unserer Wahl ohne Trauerfeier, für eine in der Uckermark verstorbene Person.

### Dieses Angebot enthält folgende Leistungen:

- Beratung telefonisch oder persönlich
- Massiver Kiefernarg mit Innenausstattung zur Kremation
- Damen- oder Herrentalar sowie Decken und Kissengarnitur aus Baumwolle
- Einbettung und Ankleidung des Verstorbenen
- Überführungswagen und Träger zur Überführung, Überführung zum Krematorium
- Beurkundung beim Standesamt, sofern alle erforderlichen Unterlagen vorhanden sind
- Abmeldungen der Kranken- und Rentenkassen
- Beantragung des Sterbevierteljahres bei verheiratet Verstorbenen
- Erledigung der Einäscherungsformalitäten
- Einäscherungskosten des Krematoriums inklusive der Kosten für den Amtsarzt
- Aschekapsel (auf Wunsch Schmuckurne mit Aufpreis erhältlich)
- Überführung der Aschekapsel zum Beisetzungsort
- Beisetzungformalitäten, anonymes Urnengrab
- Grabbereitigung und anonyme Beisetzung, Grabpflege für die Laufzeit von 20 Jahren
- Auf Wunsch günstige Finanzierungsmöglichkeit über die Bestattungsfinanz
- Hilfe bei allen anfallenden Fragen über unsere 24 stündige Bereitschaft

Natürlich können wir die Urne auf jedem anderen Friedhof beisetzen wenn es die Friedhofssatzung zulässt. Die Friedhofsgebühren werden Ihnen dann separat von dem jeweiligen Friedhofsamt in Rechnung gestellt. Auf Wunsch gerne auch mit Trauerfeier. Bitte teilen Sie uns Ihre Wünsche mit, so dass wir Ihnen ein individuelles Angebot erstellen können.

Zusätzlich erforderliche Kosten, die im Einzelfall nicht zwingend erforderlich sind, werden wie folgt in Rechnung gestellt:

Sofern eine sofortige Überführung notwendig ist, berechnen wir eine einmalige feste Pauschale in der Höhe von 130,- €, unabhängig von Tageszeit und Wochentag inklusive der Kosten für Unterstellung und Kühlung. (im Umkreis von 100 km)

- Gebühren für den Totenschein, Fremdzellennutzung im KH = Verauslagung nach Rechnung
- Gebührenpflichtige Sterbeurkunden: 1. Urkunde: 10,00 EUR, jede weitere 5,00 EUR

## Veranstaltungen im EL DORADO Templin



### First Western Reenactors

1.-3. Oktober 2016

Die größten Helden und Schurken des Wilden Westens kommen in Form der First Western Reenactors wieder ins EL DORADO Templin. Erlebt spannende und zugleich informative Shows über die wirkliche Kolonialzeit Nordamerikas. Das Ganze wird moderiert und ihr erfahrt alles, was ihr jemals über Cowboys und Banditen wissen wolltet.



### Indian Summer Week

17.- 23. Oktober 2016

Ihr interessiert euch für indianische Kultur, ihr folgt gespannt den Geschichten und Mythen der Ureinwohner Nordamerikas und seid fasziniert von Indianischen Tänzen und Gesängen? Dann besucht uns in der ersten Herbstferienwoche zur Indian Summer Week!



### Wild West Halloween

31. Oktober 2016

Sobald die Sonne untergeht, das schützende Licht verschwindet und Schatten die Westernstadt regieren, steigen die verirrtten Seelen aus ihren Gräbern an der Kapelle. Hast du Angst? Die Halloween Party ist zurück, wo sie hingehört, im Wilden Westen. Gruseln, Schocken und Abfeiern könnt ihr am besten mit Kostüm. Das wird garantiert die geilste Party des Jahres.

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
 Druck + Verlag Heggemann  
 Redaktion:  
 Media, Grafik + Druck  
 Kantstraße 4, 17268 Templin  
 Tel.: 03987 202870  
 Redakteure:  
 D. Hoffmann (verantwortlich)  
 A. Beilke (A.B.)  
 I. Falke (fa)  
 D. Menzel (D.M.)  
 U. Werner (UW)  
 redaktion@templiner-kurstadt-journal.de  
 Satz und Druck:  
 Media, Grafik + Druck  
 Kantstraße 4, 17268 Templin  
 Tel. 03987 202870 - Fax 202875  
 templin@media-grafik-druck.de  
 Anzeigen:  
 D. Hoffmann (verantwortlich)  
 anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de  
 Druckauflage: 12.500 Exemplare  
 Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.  
 Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Mittwoch dem 5. November 2016**  
 Redaktionsschluss ist am 26. Oktober 2016



Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen, Postkarten, Prospekte, Broschüren, Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**Media**

**Ihr regionaler Druckdienstleister!**

**Grafik+DRUCK**

Kantstraße 4 · 17268 Templin  
 Fon: 03987 202870 · Fax: 03987 202875  
 templin@media-grafik-druck.de



HEGGEMANN MEDIEN



# Change is good.

Der neue Hyundai Tucson

Preisvorteil  
bis zu  
**2.710€!**

Der neue Hyundai Tucson  
blue 1.6 GDi Classic

Preisvorteil 2.710 EUR!\*

>>> Unser Angebotspreis:  
ab nur **19.990 EUR**

Autohaus Schöne  
Dargersdorfer Str.83  
17268 Templin  
[www.schoene.hyundai.de](http://www.schoene.hyundai.de)

HYUNDAI

NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.

GARANTIE  
OHNE  
KILOMETER-  
BEGRENZUNG\*

Kraftstoffverbrauch innerorts 7,9 l/100 km, außerorts 5,4 l/100 km, kombiniert 6,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 147 g/km; Effizienzklasse C.

\*5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannenservice und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

Fahrzeugabbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.  
 \*Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH, Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach.

# UckerStrom<sup>®</sup>

günstig | sicher | zuverlässig

© worldmove.de



Sparen Sie mit UckerStrom<sup>®</sup> Zeit und Geld!

## UckerStrom<sup>®</sup> | Markt

Am Markt 16 | 17268 Templin – Eingang über die Berliner Straße  
Telefon 03984 853-0  
[www.stadtwerke-prenzlau.de](http://www.stadtwerke-prenzlau.de)

### Für Sie persönlich vor Ort

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09.00 – 13.00 Uhr ■ 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 13.00 Uhr ■ 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 13.00 Uhr

#### Ihre Vorteile

100% konzernfrei  
aus der Region  
faire Bedingungen  
guter Service  
keine Vorkasse  
günstige Preise

